



# GranBaristo Avanti

## Quick Instruction Guide

Type HD8967 / HD8968 / HD8969

READ THIS GUIDE CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.

CHECK ON [WWW.SAECO.COM/SUPPORT](http://WWW.SAECO.COM/SUPPORT) TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL

Русский

Українська

Қазақша



App available on  
Google Play starting  
from October 2014

Tablet not included



Register your product and get support at

[www.saeco.com/welcome](http://www.saeco.com/welcome)



Saeco Avanti App

Available on the  
**App Store**

Saeco Avanti App

GET IT ON

**Google play**

Saeco Avanti App

Avanti App is compatible with iPad 3/4/Air/mini retina, running iOS7 and newer; and with Samsung Galaxy Tab 3 (8.0 inch)/Tab 4 (10.1 inch)/Note pro LTE (12.2 inch), Nexus 7 2013 (7 inch), Sony Xperia Z LTE (10.1 inch), running Android v.4.3 and newer, and Bluetooth version 4.0 and newer.

**RU** Добро пожаловать в мир Philips Saeco! Зарегистрируйтесь на сайте **WWW.SAECO.COM/WELCOME** чтобы быть в курсе рекомендаций и последних обновлений по техническому обслуживанию. В данном руководстве приведены краткие инструкции для правильной работы машины. Настоящим, Philips Consumer Lifestyle, заявляет, что продукция с кодами Saeco HD8967 / HD8968 / HD8969 отвечает главным требованиям и надлежащим положениям директивы 1995/5/CE. **Посетите [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support), чтобы скачать последнюю версию руководства пользователя и декларацию соответствия ЕС (см. код продукта на обложке).**

**UA** Вітаємо вас у світі Philips Saeco! Зареєструйтеся на веб-сайті **WWW.SAECO.COM/WELCOME**, щоб отримувати поради і новини стосовно догляду за машиною. У цій брошурі наведені короткі інструкції, що допоможуть забезпечити правильну роботу машини. Цим Philips Consumer Lifestyle заявляє, що коди Saeco HD8967 / HD8968 / HD8969 відповідають основним вимогам та іншим відповідним положенням директиви 1995/5/ЄС. **Відвідайте [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support), щоб завантажити останню версію інструкції з експлуатації та декларацію відповідності ЄС (див. код виробу на обкладинці).**

**КК** Philips Saeco әлеміне қош келдіңіз! **WWW.SAECO.COM/ WELCOME** торабында тіркеліп, құрылғыға күтім көрсету жолдары бойынша кеңестер мен жаңартулар алыңыз. Бұл кітапшада құрылғыны дұрыс пайдалану жөнінде қысқа нұсқаулар берілген. Philips Consumer Lifestyle осы құжатпен Saeco HD8967 / HD8968 / HD8969 түрлері 1995/5/EC директивасының негізгі талаптарымен және басқа қатысты ережелерімен үйлесімді екенін мәлімдейді. **www.saeco.com/support** торабынан пайдаланушы нұсқаулығының соңғы нұсқасын және ЕҚ сәйкестік декларациясын жүктеп алыңыз (мұқабдағы түр нөмірін қараңыз).

Русский

Українська

Қазақша

## RU - ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	6
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА .....	12
ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ .....	14
ПОДАЧА ЭСПРЕССО / КОФЕ.....	15
МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО .....	16
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЪЕТОТН.....	16
СМЕНА КОФЕ В ЗЕРНАХ .....	18
РЕГУЛИРОВКА КЕРАМИЧЕСКОЙ КОФЕМОЛКИ.....	21
ПЕРВАЯ ПОДАЧА КАПУЧИНО / НАПИТКОВ С МОЛОКОМ .....	21
ЦИКЛ САМООЧИСТКИ ГРАФИНА .....	23
ГОРЯЧАЯ ВОДА — МЕНЮ «СПЕЦ. НАПИТКИ» .....	24
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ .....	25
СЛУЧАЙНОЕ ПРЕРЫВАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ .....	29
ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ .....	30
ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА .....	31
ЧИСТКА ЕМКОСТИ ДЛЯ КОФЕ В ЗЕРНАХ, ЛОТКА И ОТСЕКА ДЛЯ КОФЕ .....	37
СООБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ.....	38
ИЗДЕЛИЯ ДЛЯ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.....	39
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	39

## UA - ЗМІСТ

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.....	9
ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ .....	12
ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ .....	14
ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕССО / КАВИ .....	15
МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕССО .....	16
ПІДКЛЮЧЕННЯ ВЪЕТОТН .....	16
ЗАМІНА КАВИ В ЗЕРНАХ.....	18
РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ .....	21
ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО КАПУЧИНО / НАПОЇВ З МОЛОКОМ.....	21
ЦИКЛ АВТООЧИЩЕННЯ ГЛЕКА .....	23
КИП'ЯТОК - «ОСОБЛИВІ» НАПОЇ.....	24
ЗНЯТТЯ НАКИПУ .....	25
ВИПАДКОВЕ ПЕРЕРИВАННЯ ЦИКЛУ ЗНЯТТЯ НАКИПУ .....	29
ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ .....	30
ОЧИЩЕННЯ ГЛЕКА ДЛЯ МОЛОКА .....	31
ОЧИЩЕННЯ БУНКЕРА ДЛЯ КАВИ В ЗЕРНАХ, ЛОТКА Й ПОРОЖНИНИ ДЛЯ КАВИ.....	37
ПОВІДОМЛЕННЯ НА ДИСПЛЕЇ .....	38
МАТЕРІАЛИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	39
ПРИЛАДДЯ.....	39



## КК — МАЗМҰНЫ

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ .....	40
БАСТАПҚЫ ОРНАТУ ПРОЦЕДУРАСЫ .....	44
ҚОЛМЕН ШАЮ ЦИКЛІ .....	46
ЭСПРЕССО / КОФЕ ҚАЙНАТУ .....	47
МЕНИҢ СҮЙІКТІ ЭСПРЕССОМ .....	48
BLUETOOTH БАЙЛАНЫСЫ .....	48
КОФЕ ДӨНДЕРІН АУЫСТЫРУ .....	50
КЕРАМИКАЛЫҚ КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ .....	53
АЛҒАШҚЫ КАПУЧИНО / СҮТКЕ НЕГІЗДЕЛГЕН СУСЫНДАР .....	53
ҚҰМАНДЫ АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ТАЗАЛАУ ЦИКЛІ .....	55
ЫСТЫҚ СУ — «АРНАЙЫ» СУСЫНДАР .....	56
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ .....	57
ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ ЦИКЛІНІҢ БАЙҚАУСЫЗДА ТОҚТАТЫЛУЫ .....	61
ҚАЙНАТУ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ .....	62
СҮТ ҚҰМАНЫН ТАЗАЛАУ .....	63
КОФЕ ДӨНДЕРІ ЫДЫСЫН, НАУАСЫН ЖӘНЕ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ .....	69
ДИСПЛЕЙДЕГІ ХАБАРЛАР .....	70
ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ӨНІМДЕРІ .....	71
КЕРЕК-ЖАРАҚТАР .....	71

Русский

Українська

Қазақша

## **RU - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

Машина оснащена предохранительными устройствами. Тем не менее следует внимательно прочитать и следовать инструкциям по безопасности, содержащимся в данном руководстве, во избежание случайного нанесения ущерба людям или имуществу вследствие неправильного использования машины.

Храните это руководство для возможности дальнейших консультаций.

### **Внимание**

- В случае дистанционного использования машины, через мобильное приложение, пользователь должен убедиться, что:
  - Машина была установлена правильно;
  - Машина приводится в действие только с короткого расстояния (то есть, пользователь хорошо видит машину);
  - Вблизи машины во время ее работы отсутствуют уязвимые люди / дети.
- Включите машину в соответствующую настенную розетку, основное напряжение которой соответствует техническим характеристикам машины.
- Включите машину в настенную розетку, оснащенную заземлением.
- Избегайте ситуации, когда шнур питания свисает со стола или столешницы, либо когда он касается горячих поверхностей.
- Ни в коем случае не погружайте машину, электрическую розетку или шнур питания в воду: опасность поражения электрическим током!
- Не проливайте жидкости на коннектор шнура питания.
- Ни в коем случае не направляйте струю горячей воды на тело: опасность ожогов!
- Не прикасаетесь к горячим поверхностям.
- Достаньте штепсельную вилку из розетки:
  - если обнаружатся неисправности;
  - если машина не используется в течение длительного периода времени;
  - прежде чем приступить к чистке машины.
- Тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания. Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Не пользуйтесь машиной, если штепсельная вилка, шнур питания или машина повреждены.
- никоим образом не изменяйте и не модифицируйте машину или шнур питания. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром Philips во избежание любых проблем.
- Машина не предназначена для использования детьми младше 8 лет.
- Машина может использоваться детьми в возрасте 8 лет (и старше) при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Операции по очистке и техническому обслуживанию не должны выполняться детьми, за исключением выполнения этих операций детьми старше 8 лет под присмотром взрослого.

- Обеспечьте, чтобы машина и шнур питания находились в недосягаемости для детей младше 8 лет.
- Машина может использоваться лицами с ограниченными физическими, умственными, сенсорными способностями или отсутствием опыта и (или) недостаточными знаниями при условии предварительного инструктажа по правильному использованию машины и понимания соответствующих рисков либо под присмотром взрослого.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с машиной.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или любые другие предметы в кофемолку.
- Дайте машине остынуть прежде, чем вставлять или снимать какую-либо деталь.
- Ни в коем случае не заливайте в бак горячую или кипящую воду. Используйте только холодную питьевую воду без газа.
- Для чистки не следует использовать абразивные порошки или агрессивные моющие средства. Достаточно мягкой, увлажненной водой тряпки.
- Регулярно осуществляйте удаление накипи в машине. Машина сама уведомит, когда нужно будет выполнить удаление накипи. Если эта операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным!
- Не держите машину при температуре ниже 0 °C. Остатки воды в нагревательной системе могут замерзнуть и повредить машину.
- Не оставляйте воду в баке, если машина не будет использоваться в течение долгого времени. Вода может загрязниться. Всегда при работе машины используйте свежую воду.
- Имейте в виду, что это устройство связано с потенциальным риском оказаться доступным для посторонних лиц. В случае выявления неполадок, свяжитесь с сервисным центром Philips.
- Обратите внимание на расположение машины в вашей квартире, чтобы не сужать поле действия для пользования машиной с помощью приложения (напр. вдали от роутера, микроволновых печей, док-станций и т.д.).

## Рекомендации


- Машина предусмотрена только для домашнего использования и не предназначена для работы в столовых или на кухнях магазинов, офисов, фабрик или в других рабочих помещениях.
- Всегда располагайте машину на ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте машину на горячие поверхности, вблизи к горячим духовкам, нагревательным приборам и иным источникам тепла.
- Наполняйте емкость всегда и только жареным кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе, сырой кофе, а также различные предметы, помещенные внутрь емкости для кофе в зернах, могут повредить машину.

## Утилизация

- Упаковочные материалы могут быть использованы повторно.
- Прибор: извлеките штепсельную вилку из розетки и отсоедините шнур питания.
- Сдайте машину и шнур питания в сервисный центр или в организацию, занимающуюся утилизацией отходов.

В соответствии со ст. 13 итальянского законодательного декрета от 25 июля 2005 года № 151 о «Выполнении Директив 2005/95/ЕС, 2002/96/ЕС и 2003/108/ЕС, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов». Это изделие соответствует европейской директиве 2002/96/ЕС.



Символ , нанесенный на изделие или на упаковку, означает, что данное изделие не может приравниваться к бытовым отходам. Изделие следует сдать в уполномоченный центр сбора отходов для вторичной переработки электрических и электронных компонентов.

Приняв меры по правильной утилизации изделия, вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и людей от потенциальных негативных последствий, которые могут возникнуть при неправильной утилизации изделия. Для получения более подробной информации о порядке утилизации изделий обращайтесь в соответствующее местное отделение, вашу службу утилизации бытовых

отходов или магазин, в котором вы приобрели изделие.

Данный прибор Philips соответствует всем стандартам и нормативным требованиям, действующим в сфере электромагнитного излучения.

**UA - ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Машина обладнана запобіжними пристроями. Слід, тим не менш, уважно прочитати і дотримуватись вказівок з техніки безпеки, наведених в цій настанові з експлуатації для того, щоб уникнути випадкової шкоди та збитків людям або майну через неправильне використання машини.

Зберігайте цю настанову для подальших консультацій.

**Увага**

- У разі використання машини у віддаленому режимі через мобільний додаток, користувач повинен переконатися, що:
  - Машина правильно встановлена;
  - Управління машиною відбувається тільки з короткої відстані (тобто її добре видно користувачеві);
  - Під час роботи машини поблизу неї не знаходяться вразливі люди/діти.
- Підключіть машину до відповідної настінної розетки, основна напруга якої відповідає технічним характеристикам машини.
- Підключайте машину до настінної розетки із заземленням.
- Уникайте того, щоб шнур живлення звисав зі стола або з робочої стійки, або торкався гарячих поверхонь.
- Не занурюйте машину, електричну розетку або шнур живлення у воду: небезпека ураження електричним струмом!
- Уникайте потрапляння рідини на з'єднувач шнура живлення.
- Не направляйте струмінь кип'ятку на частини тіла: небезпека опіку!

- Не торкайтесь гарячих поверхонь.
- Витягніть штепсельну вилку з розетки:
  - якщо виявляться відхилення від норми;
  - якщо машина залишиться без використання тривалий час;
  - перш ніж розпочинати очищення машини.

Тягніть за вилку, а не за шнур живлення. Не торкайтесь вилки мокрими руками.

- Не користуйтеся машиною, якщо вилка, шнур живлення або сама машина виявляться пошкодженими.
- Не переробляйте і не модифікуйте жодним чином машину або шнур живлення. Всі ремонтні роботи повинні виконуватись авторизованим сервісним центром, що має відповідний дозвіл від Philips, для уникнення будь-якої небезпеки.
- Ця машина не призначена для використання дітьми віком до 8 років.
- Машина може використовуватись дітьми віком 8 років (або більше), якщо вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.
- Чищення і догляд не повинні виконуватись дітьми, окрім випадків, якщо вони старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.
- Тримайте машину і її шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
- Машина може використовуватись особами з обмеженими фізичними, психічними або сенсорними можливостями, а також (або) недостатньо обізнаними, якщо

вони були попередньо проінструктовані щодо правильної експлуатації машини і усвідомлюють всі небезпеки або знаходяться під наглядом дорослих.

- Діти повинні бути під наглядом для впевненості, що вони не будуть грати з машиною.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в кавомолку.

### **Правила користування**

---

- Ця кавомашина призначена тільки для побутового використання і не передбачена для застосування в таких приміщеннях, наприклад, як їдальні або кухонних зонах магазинів, офісів, заводів або інших робочих приміщеннях.
- Слід завжди ставити машину на рівній і стійкій поверхні.
- Не ставте машину на гарячі поверхні, поблизу від гарячих печей, нагрівачів або інших аналогічних джерел тепла.
- Завжди засипайте в бункер лише смажену каву в зернах. Кава порошок, розчинна кава, сира кава, а також інші предмети у разі потрапляння в бункер для кави в зернах пошкодять машину.
- Слід залишати машину охолоджуватись перш ніж вставляти або знімати будь-які деталі.
- Не заповнюйте водяний бачок гарячою водою або кип'ятком. Використовуйте лише холодну питну негазовану воду.
- Не користуйтеся для очищення абразивними порошками або агресивними миючими засобами. Достатньо м'якої тканини, зволоженої водою.
- Регулярно виконуйте зняття накипу з машини. Машина сама вкаже вам, коли необхідно здійснити зняття накипу. Якщо не виконати цю операцію, машина перестане працювати належним чином. У цьому випадку ремонт не покривається гарантією!
- Не тримайте машину при температурі нижче 0 °C. Вода, що залишається всередині нагрівальної системи, може замерзнути і пошкодити машину.
- Не залишайте воду в бачку, якщо машина не буде використовуватись впродовж тривалого часу. Вода може забруднитись. Кожного разу при застосуванні машини користуйтеся свіжою водою.
- Зверніть увагу, що це підключений пристрій з потенційним ризиком доступу сторонніх осіб. У разі виявлення ненормальної поведінки, зверніться до сервісного центру Philips.
- Зверніть увагу на розташування машини у вашій оселі, аби не зменшити поле дії при її використанні через Додаток (наприклад, подалі від маршрутизаторів, мікрохвильових печей, док-станцій тощо).

### **Утилізація**

---


- Пакувальні матеріали можуть бути утилізовані і використані повторно.
- Апарат: вийміть вилку з електричної розетки і від'єднайте шнур живлення.
- Здайте апарат і шнур живлення в сервіс-

ний центр або в державну структуру по утилізації відходів.

У відповідності до статті 13 законодавчого декрету італійського уряду від 25 липня 2005 р. № 151 «Виконання Директив 2005/95/ЄС, 2002/96/ЄС і 2003/108/ЄС стосовно зменшення використання небезпечних речовин в електричних і електронних приладах, а також утилізації відходів».

Цей виріб відповідає європейській директиві 2002/96/ЄС.

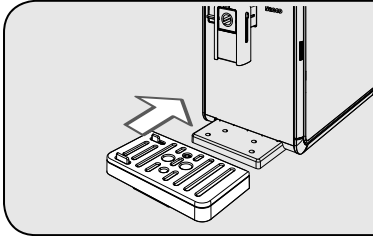


Знак , нанесений на виробі або на його упаковці, вказує на те, що з цим виробом не слід поводитися, як зі звичайним побутовим відходом, його слід здати в офіційний центр збору відходів, уповноважений здійснювати утилізацію електричних і електронних деталей та комплектуючих.

Здійснюючи правильну утилізацію виробу, ви сприяєте захисту навколишнього середовища і людей від можливих негативних наслідків, які можуть походити від неправильного поводження з виробом на кінцевому етапі його терміну експлуатації. Більш докладну інформацію щодо порядку утилізації виробу ви можете отримати, зв'язавшись з відповідним місцевим відділом, вашою службою утилізації побутових відходів або з магазином, де ви придбали виріб.

Цей апарат Philips відповідає всім діючим стандартам і нормативам щодо впливу електромагнітних полів.

## ПЕРВАЯ УСТАНОВКА ПЕРШЕ ВСТАНОВЛЕННЯ

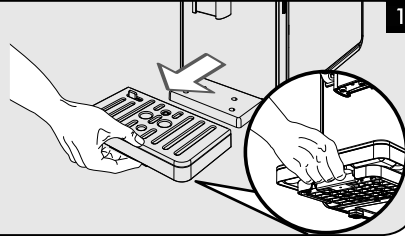


RU

Полностью вставьте в специальное гнездо машины поддон для сбора капель (внешний) с решеткой. Проверьте, чтобы поддон был вставлен правильно; характерный ЩЕЛЧОК подтверждает фиксацию.

UA

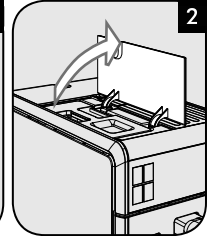
Повністю вставте піддон для крапель (зовнішній) з решіткою на призначене для нього місце на машині. Перевірте, чи він вставлений правильно; КЛАЦАННЯ підтвердить, що з'єднання відбулося.



1

Лоток для сбора капель можно достать, нажав на рычаг, расположенный в нижней части.

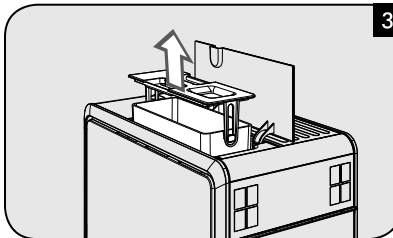
Піддон для крапель можна зняти, натиснувши рукоятку, розташовану у нижній частині.



2

Снимите внешнюю левую крышку.

Підніміть ліву зовнішню кришку.



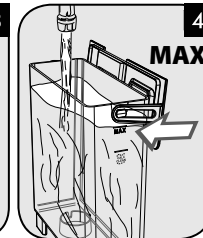
3

RU

Достаньте бак для воды с помощью ручки, расположенной на внутренней крышке.

UA

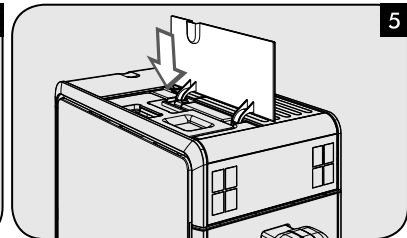
Вийміть водяний бачок, користуючись ручкою, що вбудована у внутрішню кришку.



4

Наполните бак для воды свежей водой до уровня MAX.

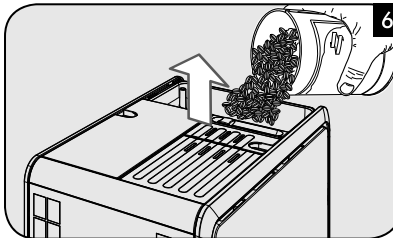
Наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки MAX.



5

Вставьте бак для воды обратно в машину. Убедитесь, что он вставлен до упора. Закройте внешнюю крышку.

Знову вставте водяний бачок в машину. Перевірте, чи він вставлений до кінця. Закрийте зовнішню кришку.



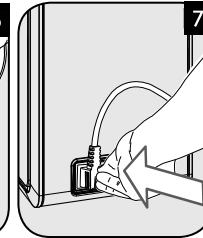
6

RU

Снимите крышку с емкости для кофе в зернах. Медленно насыпьте в нее кофе в зернах. Закройте емкость для кофе в зернах крышкой.

UA

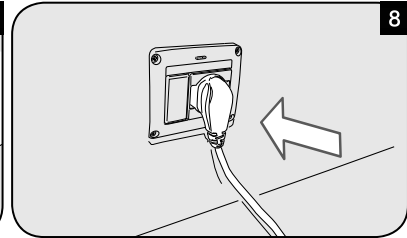
Зніміть кришку з бункера для кави в зернах. Повільно засипте в нього каву в зернах. Поставте на місце кришку на бункер для кави в зернах.



7

Вставьте штепсельную вилку в розетку, расположенную в задней части машины.

Вставте штепсельну вилку в електричну розетку, що знаходиться позаду машини.

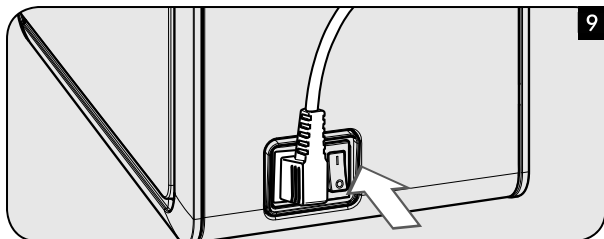


8

Вставьте штепсельную вилку с противоположного конца шнура питания в настенную электрическую розетку.

Вставте вилку з іншого кінця шнура живлення в настінну електричну розетку.

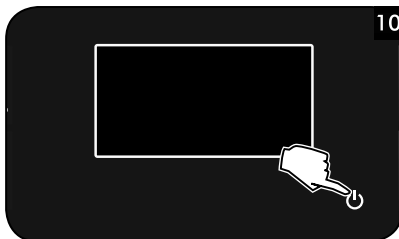




9

**RU** Установите главный выключатель, расположенный сзади, в положение «I», чтобы включить машину.

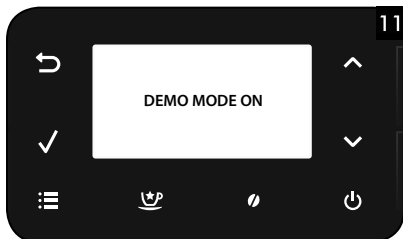
**UA** Встановіть головний вимикач, що знаходиться позаду машини, в положення «I» для увімкнення машини.



10

Нажмите кнопку для включения машины.

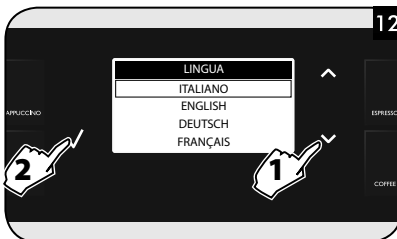
Натисніть кнопку , щоб увімкнути машину.



11

**RU** **Примечание:** Удерживая нажатой кнопку более восьми секунд, машина входит в программу демо. Чтобы выйти из демо, отключите шнур питания и снова включите машину.

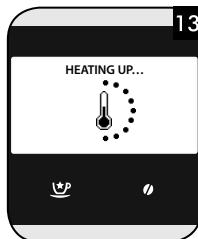
**UA** **Примітка:** При утриманні натиснутою кнопку більше восьми секунд апарат переходить в демо програму. Для виходу з демо від'єднайте шнур живлення та знову увімкніть машину.



12

На дисплее отобразится изображенное меню. Выберите желаемый язык нажатием кнопки прокрутки или .

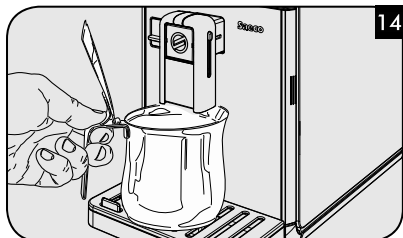
Відобразиться такий дисплей. Виберіть бажану мову, натиснувши кнопку або .



13

Машина в фазе подогрева.

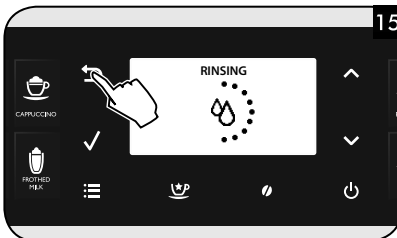
Машина в режимі підігрівання.



14

**RU** Поставьте емкость под устройство подачи кофе, чтобы собрать небольшое количество воды, которая будет вытекать.

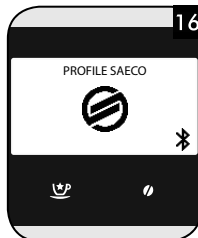
**UA** Підставте ємкість під вузол видачі кави для збирання невеликої кількості води, що буде витікати.



15

На дисплее отобразится изображенное меню. Подождите, пока цикл закончится автоматически. Нажмите кнопку , если необходимо остановить подачу.

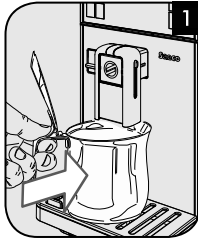
Відобразиться такий дисплей. Дочекайтеся автоматичного завершення циклу. Натисніть кнопку , якщо необхідно зупинити видачу.



16

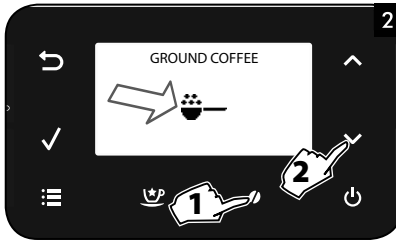
Машина готова начать цикл ручного ополаскивания.

Машина готова до запуску циклу ручного промивання.

**ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАННЯ  
ЦИКЛ РУЧНОГО ПРОМИВАННЯ**


**RU** Поставьте емкость под устройство подачи кофе.

**UA** Підставте ємкість під вузол видачі кави.



Нажмите кнопку для входа в меню выбора аромата. Нажимайте кнопки прокрутки или , пока не отобразится иконка .

Натисніть кнопку , щоб увійти в меню для вибору смаку. Натискайте кнопки або , поки не відобразиться іконка .



НЕ добавляйте предварительно намолотый кофе. Нажмите кнопку .

НЕ засипайте попередньо змелену каву. Натисніть кнопку .



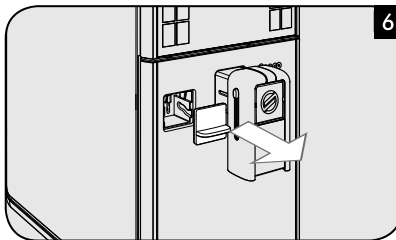
Нажмите кнопку . Машина начнет подачу воды из устройства подачи кофе.

Натисніть кнопку . Машина починає видавати воду з вузла видачі кави.



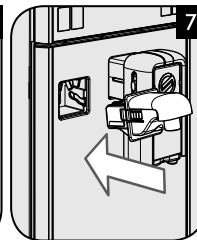
**RU** По завершении подачи опорожните емкость.

**UA** Після завершення видачі спорожніть ємкість.



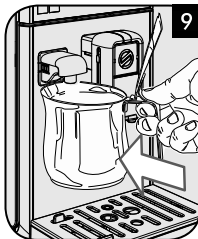
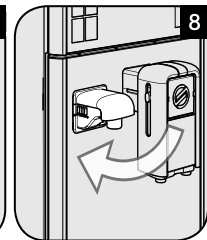
Снимите защитную крышку. **Примечание: бережно храните крышку.**

Зніміть захисну кришку. **Примітка: зберігайте кришку обережно.**



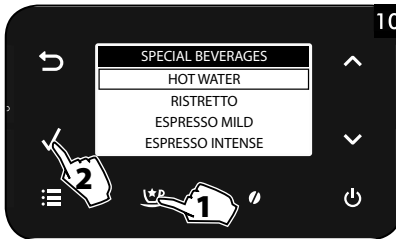
Слегка наклоните устройство подачи воды и полностью вставьте его в направляющие машины. Нажмите и поворачивайте устройство подачи воды вниз, пока оно не войдет в зацепление с машиной, как показано на рисунке.

Нахиліть трохи вузол видачі води і вставте його повністю в напрямні машини. Натисніть і поверніть вузол видачі вниз до з'єднання з машиною, як показано на малюнку.



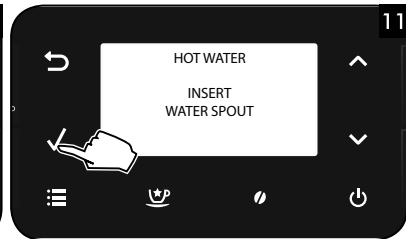
**RU** Поставьте емкость под устройство подачи воды.

**UA** Встановіть ємкість під вузол видачі води.



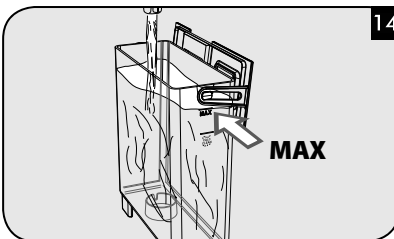
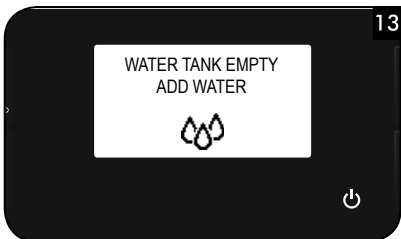
Нажмите кнопку и затем кнопку .

Натисніть кнопку і потім натисніть кнопку .



Убедитесь, что устройство подачи воды установлено правильно. Нажмите кнопку для подтверждения.

Переконайтеся, що вузол видачі води встановлено правильно. Натисніть кнопку для підтвердження.



**RU** Выполнив подачу воды, уберите и опорожните емкость.

**UA** Після видачі води зніміть і спорожніть ємкість.

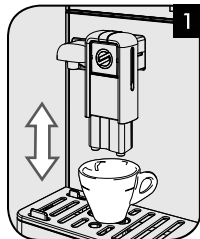
Повторите процедуру с пункта 9 по 12, пока не будет израсходована вся вода в баке для воды, при этом на дисплее появится предупреждение о недостаточном количестве воды.

Повторітьте операції від пункту 9 до пункту 12 до спорожнення водяного бачка та появи сигналу про відсутність води.

По окончании, еще раз наполните бак для воды до уровня MAX и вставьте его обратно.

Після закінчення знову наповніть водяний бачок до позначки MAX і встановіть його на місце.

**ПОДАЧА ЭСПРЕССО / КОФЕ  
ПРИГОТУВАННЯ ЕСПРЕССО / КАВИ**



**RU** Отрегулируйте устройство подачи кофе.

**UA** Відрегулюйте вузол видачі кави.

Нажмите кнопку ☕ для подачи эспрессо или...

Натисніть кнопку ☕ для приготування кави еспресо або...

...нажмите кнопку ☕ для подачи эспрессо лунго, или...

...натисніть кнопку ☕ для приготування еспресо лунго, або...



Нажмите 2 раза подряд желаемую кнопку для подачи 2 напитков. Машина автоматически управляет подачей.

Примечание. Если вы допустили ошибку при выборе напитка, то можете сразу же прервать его приготовление нажатием кнопки ↶.

Натисніть необхідну кнопку 2 рази підряд для приготування 2 напоїв. Машина автоматично управляє видачею.

Примітка: Якщо ви помилково обрали напій, який не бажаєте, ви можете відразу перервати приготування, натиснувши кнопку ↶.

**RU** ... нажмите кнопку ☕ для подачи кофе или ...

**UA** ...натисніть кнопку ☕ для приготування кави або...

... нажмите кнопку ☕ для подачи кофе по-американски.

...натисніть кнопку ☕ для приготування кави по-американськи.

## МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО МОЯ ІДЕАЛЬНА КАВА ЕСПРЕСО

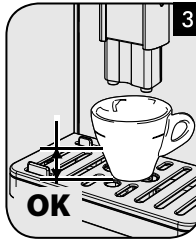


**RU** Удерживайте кнопку Espresso, пока не отобразится символ «MEMO».

**UA** Натисніть кнопку Espresso до появи значка «MEMO».



Машина в фазе программирования.



Дождитесь подачи желаемого количества...



... нажмите кнопку Espresso, чтобы прервать процесс. Сохранено в памяти!

Для программирования других напитков, включая напитки с молоком, следуйте инструкциям, приведенным для программирования эспрессо, используя соответствующую кнопку напитка, настройки которой вы хотите сохранить в памяти.

Для програмування інших напоїв, в тому числі напоїв із молоком, дотримуйтеся щойно наведеної процедури для еспресо, використовуючи при цьому кнопку напою, який ви бажаєте зберегти в пам'яті.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ BLUETOOTH ПІДКЛЮЧЕННЯ BLUETOOTH

Для подключения GranBaristo Avanti к вашему мобильному устройству, скачайте приложение Saeco Avanti App, которое доступно на App Store и Google Play, или сканните вашим мобильным устройством QR-код, который находится на обложке. В качестве альтернативы, используя устройство, на которые вы хотите скачать приложение, перейдите на сайт: [www.saeco.com/Avanti-app](http://www.saeco.com/Avanti-app).

Функционирование Bluetooth машины GranBaristo Avanti активировано по умолчанию. Если оно было отключено, следуйте ниже приведенным инструкциям, чтобы снова его активировать.

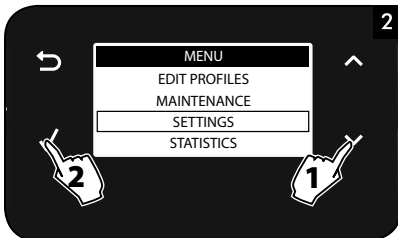


**RU** Для подключения GranBaristo Avanti з вашого мобільного пристрою, завантажте Saeco Avanti App, доступне на App Store і Google Play, або відскануйте вашим мобільним пристроєм QR-код, що знаходиться на обкладинці. Інакше зайдіть за допомогою пристрою, на який ви бажаєте завантажити програму, на веб-сайт: [www.saeco.com/Avanti-app](http://www.saeco.com/Avanti-app).

**UA** Функція Bluetooth GranBaristo Avanti включена за замовчуванням. Якщо вона була відключена, дотримуйтесь наведених нижче інструкцій, щоб включити її знову.

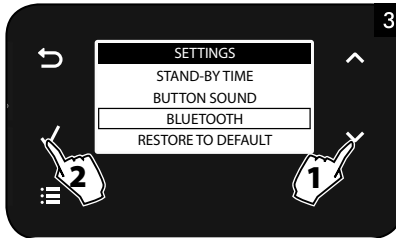
Натисніть кнопку для входу в головне меню машини.

Натисніть кнопку щоб увійти в головне меню машини.



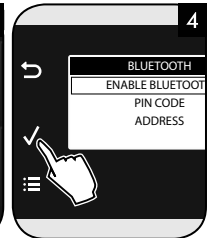
**RU** Нажмите кнопку для выбора пункта «НАСТРОЙКИ». Нажмите для подтверждения.

**UA** Натисніть кнопку , щоб обрати «НАСТРОЙКИ». Натисніть для підтвердження.



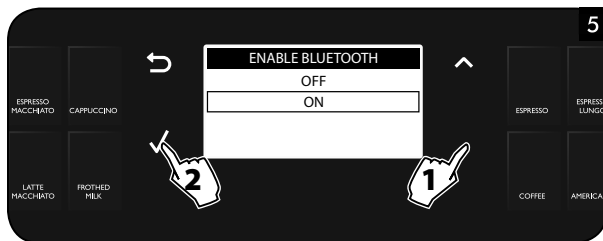
Натисніть кнопку для выбора пункта «BLUETOOTH». Нажмите для подтверждения.

Натисніть кнопку , щоб обрати «BLUETOOTH». Натисніть для підтвердження.



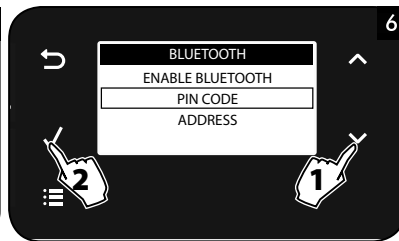
Натисніть для подтверждения.

Натисніть для підтвердження.



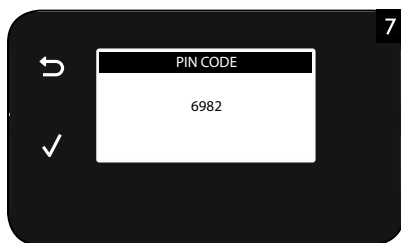
**RU** Нажмите кнопку ✓ для выбора «ON». Нажмите ✓ для подтверждения. Таким образом, устройство Bluetooth активировано.

**UA** Натисніть кнопку ✓, щоб обрати «ON». Натисніть ✓ для підтвердження. У такий спосіб пристрій Bluetooth тепер включений.



Нажмите кнопку ✓ для выбора пункта «PIN-КОД». Нажмите ✓ для подтверждения.

Натисніть кнопку ✓, щоб обрати «PIN CODE». Натисніть ✓ для підтвердження.



**RU** Запишите код, который будет потребован во время подключения к мобильному устройству. Нажмите ✓ для подтверждения. Нажмите кнопку ≡ для выхода.

**UA** Запишіть код, який буде запропоновано ввести при з'єднанні з мобільним пристроєм. Натисніть ✓ для підтвердження. Натисніть кнопку ≡ для виходу.



Введите PIN-код, когда это потребует приложение, и дождитесь успешного завершения подключения. Символ, который появится на дисплее, указывает на то, что подключение прошло успешно. Теперь, вы можете взаимодействовать с вашей кофемашиной прямо с вашего мобильного устройства.

Введіть PIN-код при його запиті додатком і дочекайте успішного підключення. Значок, що з'являється на дисплеї, вказує на те, що підключення відбулося успішно. Тепер ви можете взаємодіяти з вашою кавомашиною безпосередньо з вашого мобільного пристрою.

Используйте приложение Saeco Avanti для управления вашей машиной Gran Baristo только когда она находится в поле вашего зрения, чтобы предотвратить ущерб людям или имуществу!

Во время управления машиной через приложение, использование функции предварительно намолотого кофе невозможно.

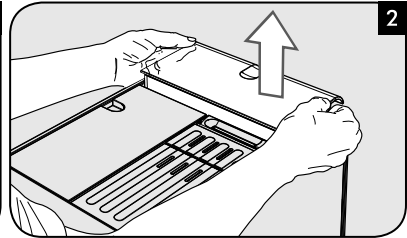
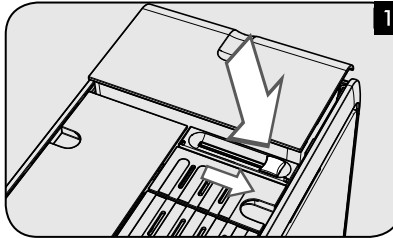
Використовуйте додаток Saeco Avanti для управління вашою машиною Gran Baristo тільки тоді, коли ви можете бачити машину для того, щоб уникнути шкоди та збитків людям або майну! При управлінні машиною з додатку, неможливе використання функції попередньо змеленої кави.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если ввод неправильного PIN-кода повторится 5 раз, машина, из соображений безопасности, отключит bluetooth соединение. В таком случае, будет необходимо повторно активировать его, как ранее описано.

**ПРИМІТКА:** У разі неправильного введення PIN-коду 5 разів підряд, машина, з міркувань безпеки, відключає підключення Bluetooth. У цьому випадку необхідно буде знову його включити, як описано вище.


Приложение Avanti App совместимо с iPad 3/4/Air/mini с дисплеем Retina, работающими на iOS7 и выше; совместимо с Samsung Galaxy Tab 3 (8.0" / Tab 4 (10.1" / Note pro LTE (12.2"), Nexus 7 2013 (7"), Sony Xperia Z LTE (10.1"), работающими на операционной системе Android v.4.3 и выше, а также с устройствами Bluetooth 4.0 и выше.

Додаток Avanti App сумісний з iPad 3/4/Air/mini з дисплеєм Retina, з операційною системою iOS7 і пізнішими; з Samsung Galaxy Tab 3 (8.0" / Tab 4 (10.1" / Note pro LTE (12.2"), Nexus 7 2013 (7"), Sony Xperia Z LTE (10.1") з операційною системою Android v.4.3 і пізнішими, та з пристроями Bluetooth 4.0 і пізнішими версіями.

СМЕНА КОФЕ В ЗЕРНАХ  
ЗАМІНА КАВИ В ЗЕРНАХ

RU

**Извлечение ем-  
кости для кофе в  
зернах**

Установите переключатель в положение . Может произойти, что переключатель невозможно переключить, поскольку он заблокирован кофейными зернами. В этом случае перемещайте переключатель вперед и назад, пока заблокированное кофейное зерно не будет удалено.

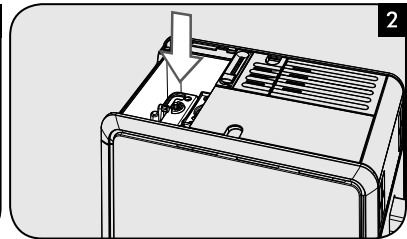
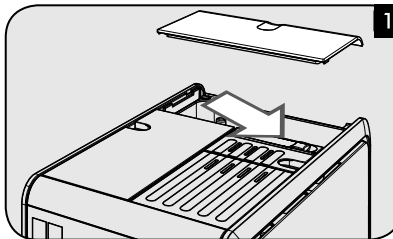
Підніміть ємкість для кави в зернах, взявши її з краю обидвома руками.

UA

**Виймання бун-  
кера для кави в  
зернах**


Встановіть перемикач в положення . Може статися, що перемикач неможливо перемкнути, оскільки він заблокований кавовим зерном. В цьому випадку переміщайте його вперед і назад, поки не буде видалено заблоковане кавове зерно.

Підніміть бункер для кави в зернах, взявши його з боків обидвома руками.



RU


**Установка емко-  
сти для кофе в  
зернах**

Установите переключатель в положение .

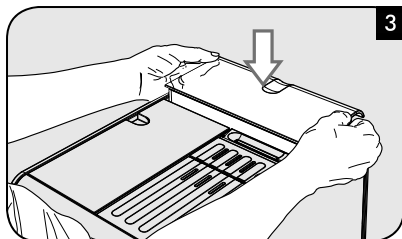
Удалите кофейные зерна, которые могут находиться в отсеке емкости для кофе.

UA

**Встановлення  
бункера для  
кави в зернах**

Встановіть перемикач в положення .

Приберіть можливі кавові зерна, що знаходяться в порожнині бункера для кави.

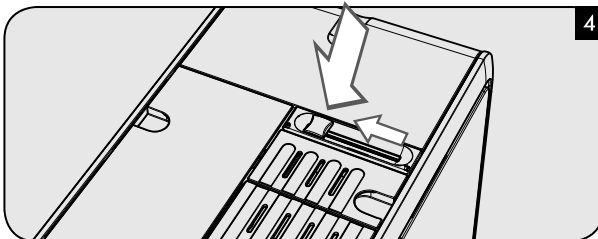


RU


Вставьте емкость для кофе в зернах в специальный отсек, как показано на рисунке.

UA

Вставте бункер для кави в зернах у спеціальну порожнину, як показано на малюнку.



4

Установите переключатель в положение . При смене типа кофе в зернах и переходе на кофе без кофеина возможно присутствие остатков кофеина даже после выполнения цикла опорожнения.



Встановіть перемикач в положення . При зміні типу кави в зернах і переході на каву без кофеїну, можуть бути ще присутні залишки кофеїну навіть після циклу спорожнення.



1



RU

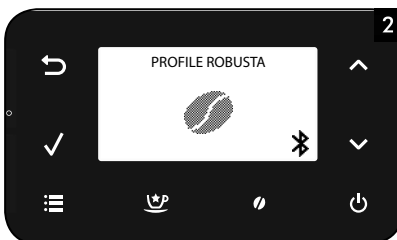
### Выбор профиля

Нажмите кнопку  или кнопку , чтобы выбрать сохраненные в памяти машины профили. Профиль SAECO Blend, предназначен для смеси сортов Арабика и Робуста.

UA

### Вибір профілю

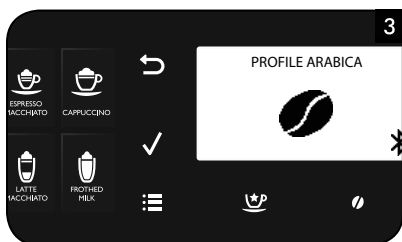
Натисніть кнопку  або кнопку  для вибору профілів, збережених в пам'яті машини. Профіль SAECO Blend, оптимізований для суміші Арабіки та Робусти.



2

Профиль Robusta, предназначен для зерен сорта Робуста.

Профіль Robusta, оптимізований для зерен сорту Робусти.



3

RU

Профиль Arabica, предназначен для зерен сорта Арабика.

Пользователь может запрограммировать дополнительные профили для подачи предпочитаемых напитков. Дополнительная информация приведена в руководстве.

UA

Профіль Arabica, оптимізований для зерен сорту Арабіка.

Можуть бути запрограмовані персоналізовані профілі для приготування ваших улюблених напоїв. Для більш докладної інформації звертайтеся до інструкції з експлуатації.

*При смене типа кофе в зернах рекомендуется опорожнить канал для кофе и кофемолку. Это необходимо для того, чтобы полностью ощутить аромат нового кофе в зернах.*

При зміні типу кави в зернах рекомендуємо спорожнити канал для кави й кавомолку. У такий спосіб ви зможете відчути повний смак нової кави в зернах.



Нажмите кнопку для входа в главное меню машины.

Натисніть кнопку , щоб увійти в головне меню машини.

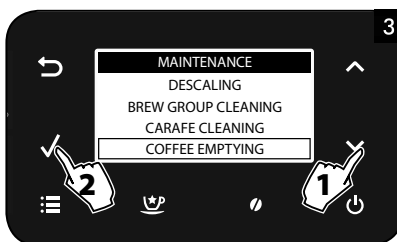
RU **Цикл опорожнення кави**

UA **Цикл спорожнення кави**



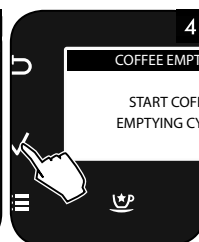
RU Нажмите кнопку для выбора пункта «ТЕХН. ОБСЛУЖИВ.». Нажмите кнопку для подтверждения.

UA Натисніть кнопку , щоб обрати «MAINTENANCE». Натисніть кнопку для підтвердження.



RU Нажмите кнопку для выбора пункта «ОЧИСТКА КОНТУРА КОФЕ». Нажмите кнопку для подтверждения.

UA Натисніть кнопку , щоб обрати «COFFEE EMPTYING». Натисніть кнопку для підтвердження.



RU Нажмите кнопку для подтверждения.

UA Натисніть кнопку для підтвердження.



RU Машина выполнит цикл помолы без подачи кофе.

UA Машина виконає цикл помелу без видачі кави.



RU Теперь машина может использоваться для подачи напитков.

UA Теперь машина готова до видачі напоїв.

*Если не опорожнить канал для кофе и кофемолку, необходимо будет подать как минимум две порции кофе, прежде чем вы сможете полностью ощутить новый тип кофе в зернах.*

**При смене типа кофе в зернах и переходе на кофе без кофеина возможно присутствие остатков кофеина даже после выполнения цикла опорожнения.**

Якщо не спорожнити канал для кави й кавомолку, необхідно буде видати принаймні дві кави до того, як ви зможете відчути повний смак нового типу кави в зернах.

**При зміні типу кави в зернах і переході на каву без кофеїну, можуть бути ще присутні залишки кофеїну навіть після циклу спорожнення.**



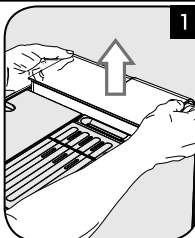
## РЕГУЛИРОВКА КЕРАМИЧЕСКОЙ КОФЕМОЛКИ РЕГУЛЮВАННЯ КЕРАМІЧНОЇ КАВОМОЛКИ

Русский

Українська

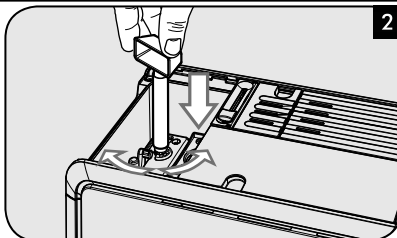
Во избежание повреждения машины, не поворачивайте кофемолку более чем на одно деление за раз.

Щоб уникнути пошкодження машини, не повертайте кавомолку більш ніж на одну поділку за один раз.



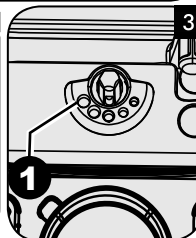
Извлеките емкость для кофе в зернах.

Вийміть бункер для кави в зернах.



Нажимайте и поворачивайте ручку для регулировки помола только на одно деление.

Натискайте і повертайте ручку регулювання помелу щоразу на одну поділку.

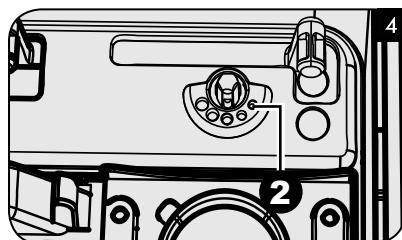


Выберите (●) для крупного помола — более легкий вкус.

Оберіть (●) для грубого помелу - більш легкого смаку.

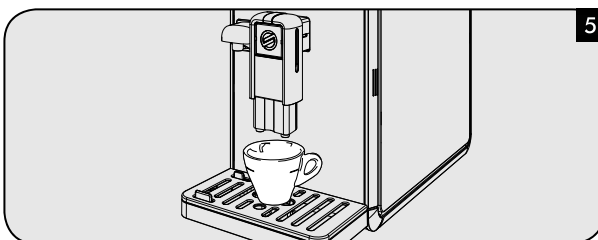
RU

UA



Выберите (●) для мелкого помола — более насыщенный вкус.

Оберіть (●) для дрібного помелу - більш насиченого смаку.



Приготовьте 2-3 кофе, чтобы ощутить разницу. Если кофе водянистый выберите более мелкий помол, если кофе медленно выходит выберите более крупный помол.

Приготуйте 2-3 кави, щоб відчутти різницю. Якщо кави водяниста оберіть більш дрібний помел, якщо кави витікає повільно оберіть більш грубий помел.

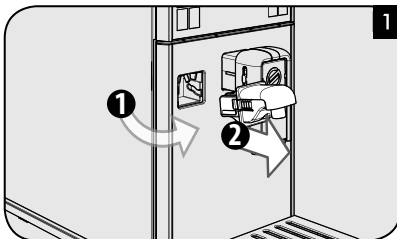
RU

UA

## ПЕРВАЯ ПОДАЧА КАПУЧИНО / НАПИТКОВ С МОЛОКОМ ПРИГОТУВАННЯ ПЕРШОГО КАПУЧИНО / НАПОЇВ З МОЛОКОМ

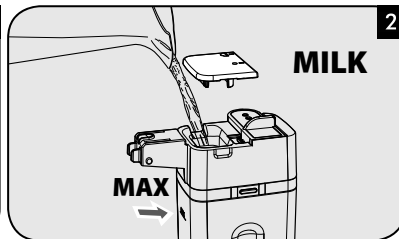
Опасность ожогов! В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды.

Небезопасность опіків! На початку видачі можуть з'являтися невеликі бризки гарячої води.



Достаньте устройство подачи воды, нажав две боковые кнопки.

Зніміть вузол видачі води, натиснувши дві бокові кнопки.

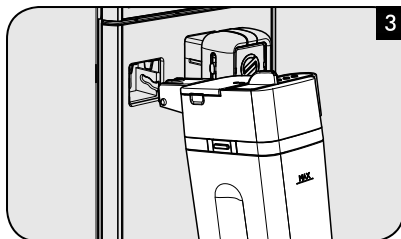


Поднимите крышку графина. Наполните его молоком между отметками уровня MIN и MAX.

Підніміть кришку глека. Наповніть його молоком між позначками MIN і MAX.

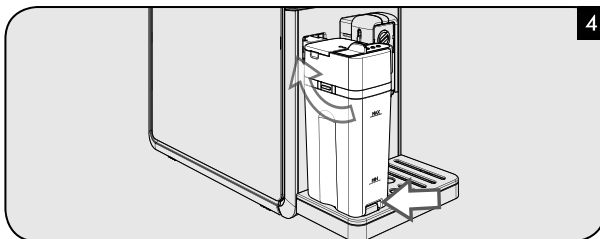
RU

UA



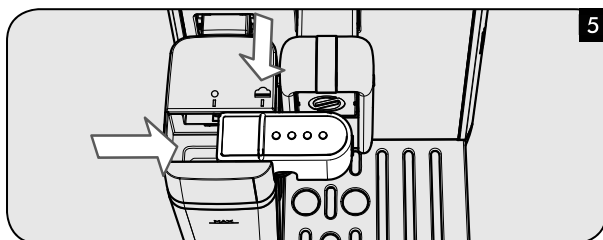
**RU** Слегка наклоните графин для молока. Полностью вставьте его в направляющие машины.

**UA** Нахиліть трохи глек для молока. Вставте його повністю в напрямні машини.



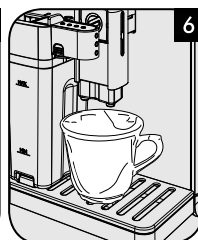
Нажмите и поверните графин вниз, пока он не войдет в зацепление с поддоном для сбора капель.

Натисніть і поверніть глек для молока вниз до з'єднання з піддоном для крапель.



**RU** Переместите устройство подачи графина вправо до символа ☕. Если устройство подачи графина не будет извлечено полностью, это может привести к неправильному вспениванию молока.

**UA** Вийміть вузол видачі глека вправо до значка ☕. Якщо вузол видачі глека для молока не виймається повністю, можливо, що молоко не буде спінюватись належним чином.



Установите чашку под устройство подачи кофе.

Підставте чашку під вузол видачі кави.



Нажмите кнопку капучино ☕ чтобы начать подачу.

Натисніть кнопку капучино ☕, щоб розпочати видачу.



**RU**

Машина напоминает, что необходимо вставить графин и извлечь устройство подачи графина.

**UA**

Машина нагадає, що необхідно вставити глек та вийняти вузол видачі глека.



Машина выполнит помол запрограммированного количества кофе.

Машина мелє запрограмовану кількість кави.



Машине требуется время для подогрева.

Машині потрібен деякий час для попереднього нагрівання.



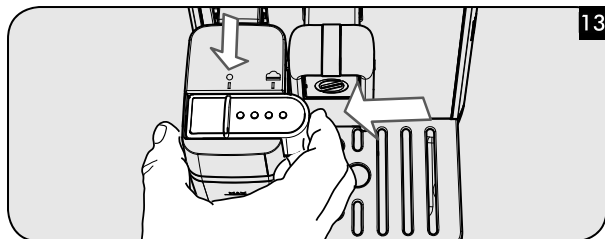
Машина начнет подачу молока.

Машина розпочне з видачі молока.



По завершении подачи вспененного молока машина подаст кофе.

Після закінчення видачі спіненого молока машина видає каву.



13

Для приготування еспресо-макіато ☕, кофе с молоком ☕ або горячого молока ☕ слідуйте приведенним інструкціям, и в пункте 7 натисніть кнопку желаемого напитка.

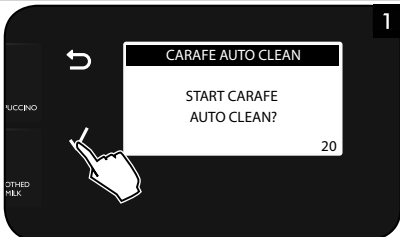
Для приготування еспресо-макіато ☕, латте-макіато ☕ або горячого молока ☕ дотримуйтесь щойно наведених вказівок і, по досягненні пункту 7, натисніть кнопку бажаного напою.

**RU** По завершенні подачі, если вы не желаете выполнять автоматический цикл ополаскивания графина, закройте устройство подачи графина, перемещая его до символа ●.

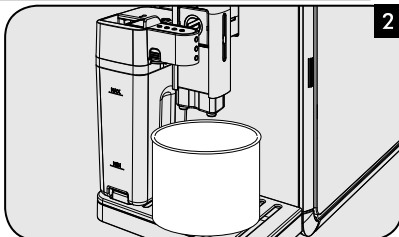
**UA** Якщо після завершення видачі ви не бажаєте виконувати цикл автоматичного промивання глека, закрийте вузол видачі глека, зсунувши його до значка ●.

## ЦИКЛ САМООЧИСТКИ ГРАФИНА ЦИКЛ АВТООЧИЩЕННЯ ГЛЕКА

Після приготування одного или нескольких напитков с молоком, машина позволяет выполнить быструю чистку каналов графина.



1



2

Після приготування одного або кількох напоїв з молоком, машина дозволяє виконати швидке очищення каналів глека.

Появится следующая рабочая область на 20 секунд. Нажмите кнопку ✓ для запуска цикла.

**Примечание:** если вы желаете приготовить другой напиток с молоком или не желаете выполнять цикл ополаскивания, нажмите кнопку ↶.

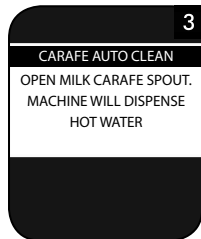
Наступна сторінка відображається впродовж 20 секунд. Натисніть кнопку ✓, щоб запустити цикл.

**Примітка:** якщо ви бажаєте приготувати інший напій з молоком або не бажаєте виконувати цикл промивання, натисніть кнопку ↶.

Переместите устройство подачи графина вправо до символа ☰. Поставьте емкость под устройство подачи графина для молока.

Вийміть вузол видачі глека вправо до значка ☰. Поставте ємкість під вузол видачі глека для молока.

**UA**



5

**RU** Нажмите кнопку ✓.

**UA** Натисніть кнопку ✓.

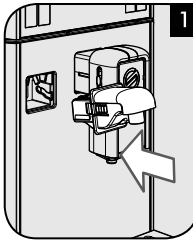
Дисплей отображает выполнение цикла. Когда цикл завершен, закройте устройство подачи графина, перемещая его до символа ● и опорожните емкость.

На дисплеі показано виконання циклу. По закінченні закрийте вузол видачі глека, зсунувши його до значка ●, і спорожніть ємкість.

**ГОРЯЧАЯ ВОДА — МЕНЮ «СПЕЦ. НАПИТКИ»  
КИП'ЯТОК - «ОСОБЛИВИ» НАПОЇ**

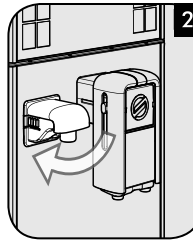
**Опасность ожогов!** В начале подачи могут образоваться брызги горячей воды.

**Небезпекa опіків!** На початку видачі можуть з'явитися невеликі брызги гарячої води.



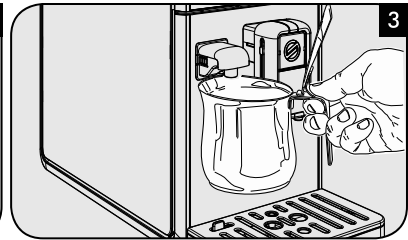
Вставьте устройство подачи воды.

Вставте вузол видачі води.



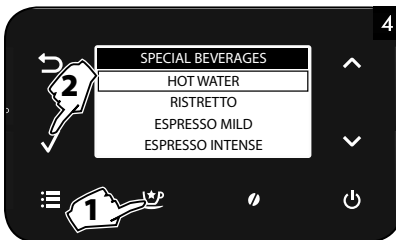
Зabloкируйте его.

Закріпіть його у необхідному положенні.



Установите емкость под устройство подачи горячей воды.

Встановіть ємкість під вузлом видачі кип'ятку.

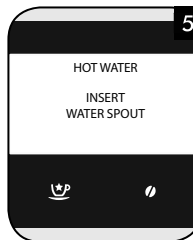


Нажмите кнопку для входа в меню «СПЕЦ. НАПИТКИ».

Нажмите кнопку , чтобы начать приготовление.

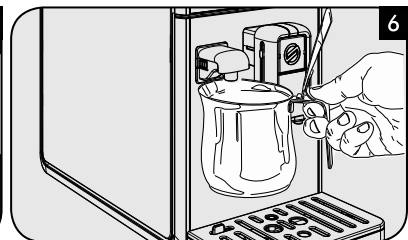
Натисніть кнопку для доступа в меню «SPECIAL BEVERAGES».

Натисніть кнопку , щоб розпочати приготування.



Убедитесь, что устройство подачи воды установлено правильно. Нажмите кнопку для подтверждения.

Переконайтеся, що вузол видачі води встановлено правильно. Натисніть кнопку для підтвердження.



Подайте необходимое количество горячей воды.

Чтобы прервать подачу горячей воды, нажмите повторно кнопку специальных напитков или кнопку .

Видайте бажану кількість кип'ятку.

Щоб перервати видачу кип'ятку, натисніть знову кнопку «Особливі напої» або кнопку .

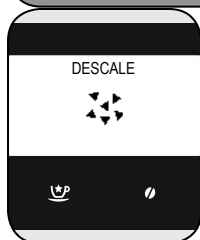



С помощью кнопки или можно выбрать другие специальные напитки. Затем нажмите кнопку , чтобы начать приготовление.

Натискаючи кнопку або кнопку можна обрати інші особливі напої. Після цього натисніть кнопку , щоб розпочати приготування.


Для подачи напитков из этого меню необходимо использовать подходящие чашки или кружки. Только в случае приготовления «Кофе с молоком» необходимо приготовить машину также, как для подачи капучино. Для того чтобы прервать подачу любого напитка, нажмите кнопку специальных напитков повторно .

Для видачі напоїв, що містяться в цьому меню, необхідно використовувати відповідні філіжанки або чашки. Тільки у випадку видачі напою «Кава з молоком» необхідно підготувати машину як для приготування капучино. Щоб перервати видачу будь-якого напою, натисніть знову кнопку «Особливі напої» .

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ — 30 мин.  
ЗНЯТТЯ НАКИПУ - 30 хв.


Если появляется этот символ «», необходимо выполнить удаление накипи. Цикл очистки от накипи длится около 30 минут.

Если эту операцию не выполнять, машина перестанет работать правильно; в этом случае ремонт НЕ покрывается гарантией.

 **Внимание:**

Пользуйтесь только раствором для удаления накипи Saeco, который специально разработан для оптимизации рабочих характеристик машины. Использование других продуктов может стать причиной повреждения машины, а также наличия следов вещества в воде.

Розчин для удаления накипи Saeco продається окремо. Смотрите більш детальну інформацію на сторінці з описанням изделий для обслуговування, содержащуюся в данной инструкции по эксплуатации.

 **Внимание:**

Запрещается пить раствор для удаления накипи и продукты, подаваемые машиной до завершения цикла. Запрещается использовать уксус в качестве средства для удаления накипи.

**Примечание:** Не извлекайте блок приготовления кофе из машины во время удаления накипи.

Коли на дисплеї з'явився значок «», необхідно здійснити зняття накипу.

Цикл зняття накипу триває приблизно 30 хвилин.

Якщо ця операція не виконується, машина припинить працювати належним чином; у цьому разі ремонт НЕ покривається гарантією.

 **Увага:**

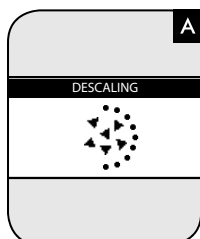
Користуйтеся виключно розчином для зняття накипу Saeco, створеним спеціально для оптимізації експлуатаційних характеристик машини. Використання інших засобів може спричинити пошкодження машини і залишити рештки в воді.



Розчин для зняття накипу Saeco продається окремо. Для більш детальної інформації прочитайте сторінку щодо обслуговування в цій інструкції.

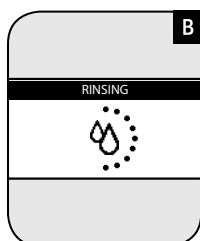
 **Увага:**



Не пийте ані розчин для зняття накипу, ані те, що виливається з машини до завершення циклу. У жодному разі не використовуйте для зняття накипу оцет.

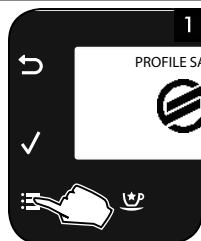
**Примітка:** Не виймайте заварний пристрій під час процесу зняття накипу.



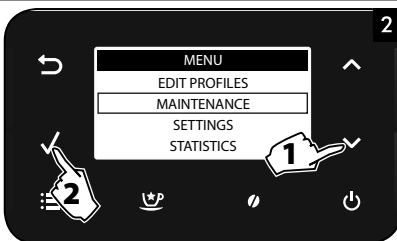
Выполнение цикла очистки от накипи (А) и цикла ополаскивания (В) можно приостановить нажатием кнопки . Для возобновления цикла еще раз нажмите кнопку . Это позволит освободить емкость или отлучиться на некоторое время.



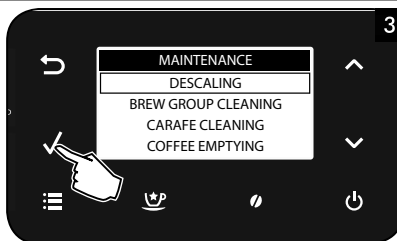
Цикл зняття накипу (А) і цикл промивання (В) можна призупинити, натиснувши кнопку . Щоб продовжити цикл, натисніть знову кнопку . Це дозволить спорожнити ємкість або ненадовго відлучитися.



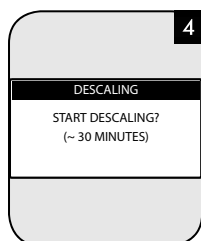
**RU** **UA** **1** **1** **1**  
 Нажміть кнопку для входу в головне меню машини.  
 Натисніть кнопку щоб увійти в головне меню машини.



**2** **2** **2**  
 Нажміть кнопку для вибору пункту «ТЕХН. ОБСЛУЖИВ.».  
 Нажміть кнопку для підтвердження.  
 Натисніть кнопку , щоб обрати «MAINTENANCE».  
 Натисніть кнопку для підтвердження.



**3** **3** **3**  
 Нажміть кнопку для підтвердження вибору функції «УДАЛЕНИЕ НАКИПИ».  
 Натисніть кнопку , щоб підтвердити вибір «DESCALING».



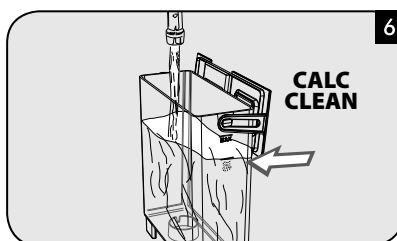
**4** **4** **4**  
 Нажміть кнопку для підтвердження.

**UA** **4** **4**  
 Натисніть кнопку для підтвердження.



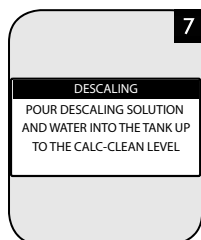
**5** **5** **5**  
 Достаньте бак для води і фільтр для води «INTENZA+» (якщо маєтся), і вставте маленький білий фільтр, входящий в комплект поставки машини. Вилейте все содержимое упаковки со средством для удаления накипи Saeco.

**5** **5** **5**  
 Зніміть водяний бачок і водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) і встановіть невеличкий білий фільтр, що йде в комплекті з машиною. Вилийте весь засіб для зняття накипу Saeco.



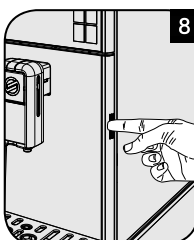
**6** **6** **6**  
 Наповніть бак свіжою водою до урвня CALC CLEAN. Вставте бак для води обратно в машину.

**6** **6** **6**  
 Наповніть бачок свіжою водою до позначки CALC CLEAN.  
 Знову вставте водяний бачок в машину.



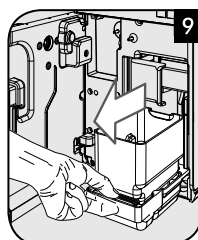
**7** **7** **7**  
 Нажміть кнопку для підтвердження.

**UA** **7** **7**  
 Натисніть кнопку для підтвердження.



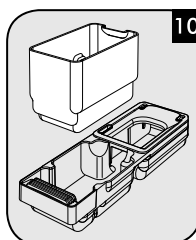
**8** **8** **8**  
 Нажміть кнопку, расположенную на рамке, и откройте дверцу для обслуживания.

**8** **8** **8**  
 Натисніть кнопку, що вбудована в рамку, і відкрийте дверцятка для обслуговування.



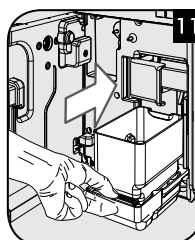
**9** **9** **9**  
 Снимите внутренний и внешний поддоны для сбора капель и контейнер для сбора отходов.

**9** **9** **9**  
 Витягніть піддон для крапель (внутрішній і зовнішній) та контейнер для кавової гуці.



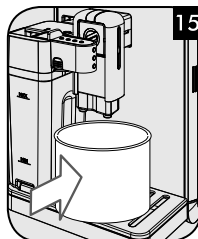
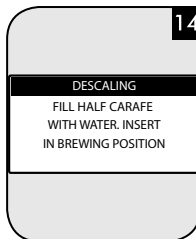
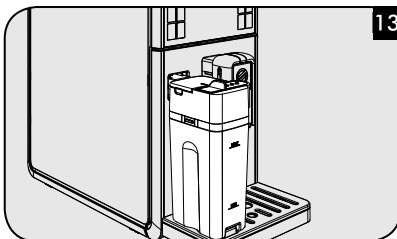
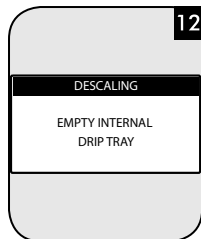
**10** **10** **10**  
 Опорожните поддон для сбора капель и контейнер для сбора отходов.

**10** **10** **10**  
 Спорожніть піддон для крапель та контейнер для кавової гуці.



**11** **11** **11**  
 Вставьте поддон и контейнер для сбора отходов и закройте дверцу для обслуживания.

**11** **11** **11**  
 Вставте піддон і контейнер для кавової гуці та закрийте дверцятка для обслуговування.



RU Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

Наполните графин до половины водой и вставьте его в машину. Переместите устройство подачи графина вправо до символа ☞.

RU Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

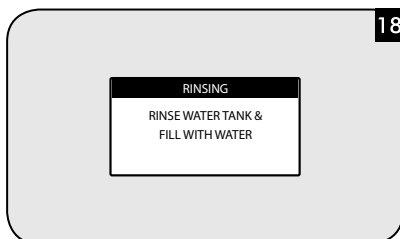
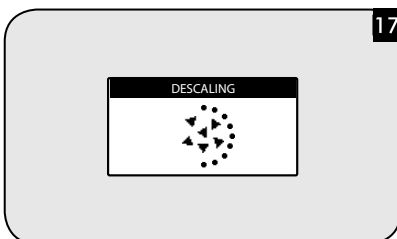
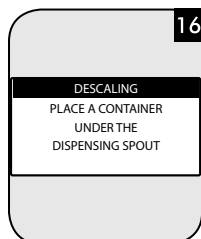
Установите вместительную емкость (1,5 л) под устройство подачи графина для молока и устройство подачи кофе.

UA Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Наповніть глек наполовину водою та вставте його в машину. Перемістите вузол видачі глека вправо до значка ☞.

UA Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Підставте містку ємкість (1,5 л) під вузол видачі глека для молока і вузол видачі кави.



RU Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

Машина начнет с равномерными интервалами подавать раствор для удаления накипи, при этом на дисплее будет отображаться прогресс выполнения цикла.

Сообщение указывает на то, что первая фаза завершена. Необходимо ополоснуть бак для воды. **Заполните бак для воды свежей водой до уровня MAX.** Нажмите кнопку ✓.

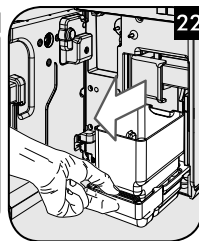
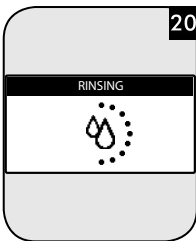
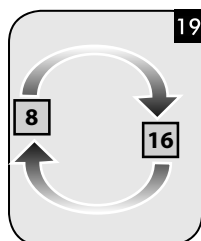
UA Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Машина почне видавати розчин для зняття накипу через певні інтервали часу; на дисплеї буде показаний стан виконання циклу.

Повідомлення вказує, що перша фаза закінчилася. Потрібно промити водяний бачок. **Наповніть водяний бачок свіжою водою до позначки MAX.** Натисніть кнопку ✓.

RU Примечание: Очистку контура следует производить с использованием предусмотренного количества воды. Если бак для воды не будет заполнен до уровня MAX, машина для ополаскивания может запросить наполнить бак несколько раз.

UA Примітка: Систему слід очищувати заданою кількістю води. Якщо водяний бачок не заповнюється до позначки MAX, машина, для промивання, може вимагати наповнення бачка декілька разів.



RU

Повторите операции, описанные в пунктах 8–16, затем перейдите к пункту 20.

Начнется цикл ополаскивания. Полоска показывает прогресс процесса. **Машина может запросить снова наполнить бак до уровня MAX.**

По окончании процесса удаления накипи машина выполнит автоматический цикл ополаскивания. Подождите окончания цикла, прежде чем доставать и опорожнять емкость.

Опорожните поддон для сбора капель (внутренний) и вставьте его на место.

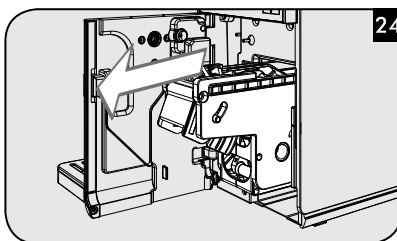
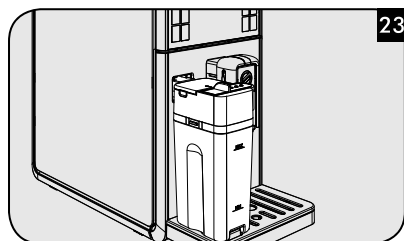
UA

Повторіть операції від пункту 8 до пункту 16; потім перейдіть до пункту 20.

Запуститься цикл промивання. Шкальний індикатор показує стан виконання процесу. **Машина може вимагати знову наповнити бачок до позначки MAX.**

По закінченні процесу зняття накипу машина виконає автоматичний цикл промивання. Дочекайтеся його завершення, перш ніж знімати і спорожнювати ємкість.

Спорожніть піддон для крапель (внутрішній) і знов вставте його в машину.



RU

Достаньте маленький белый фильтр и установите фильтр для воды «INTENZA+» (если он имеется) в бак для воды. Достаньте графин.

Очистите блок приготовления кофе. Более подробная информация приведена в главе «Очистка блока приготовления кофе».

Когда загорится изображенный символ, машина готова.

UA

Зніміть невеличкий білий фільтр і поставте на місце водяний фільтр «INTENZA+» (якщо він присутній) у вод'яний бачок. Зніміть глек.

Очистіть заварний пристрій. Для додаткових вказівок див. розділ «Очищення заварного пристрою».

Коли з'явиться цей значок, машина готова.



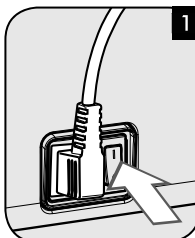
## СЛУЧАЙНОЕ ПРЕРЫВАНИЕ ЦИКЛА ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ ВИПАДКОВЕ ПЕРЕРИВАННЯ ЦИКЛУ ЗНЯТТЯ НАКИПУ

После запуска процесса удаления накипи следует обязательно его завершить, избегая выключать машину.

Если процесс удаления накипи прерывается случайно (перерыв в подаче электроэнергии или случайное отключение шнура питания), следуйте приведенным инструкциям.

Після запуску процесу зняття накипу, необхідно його завершити, уникаючи вимкнення машини.


Якщо процес зняття накипу буде випадково перерваний (через відключення електричного струму або випадкове від'єднання шнура живлення), дотримуйтесь наведених інструкцій.




Убедитесь, что выключатель установлен на «I».

Переконайтеся, що вмикач знаходиться на «I».



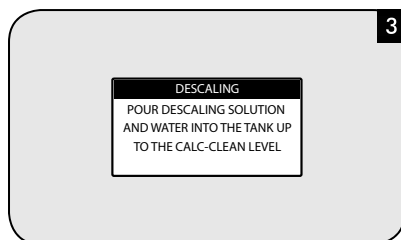
Нажмите кнопку  для включения машины.

Натисніть кнопку , щоб увімкнути машину.

RU  
UA

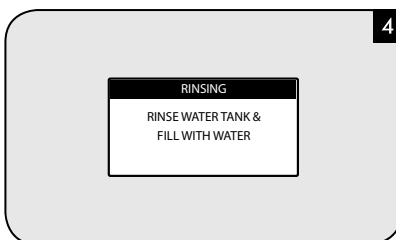
Русский

Українська



Цикл очистки от накипи возобновится с пункта 7 главы «Удаление накипи», если он был приостановлен во время фазы удаления накипи. Нажмите кнопку ✓, чтобы возобновить цикл.

Цикл зняття накипу буде продовжено з пункту 7 розділу «Зняття накипу», якщо він був перерваний під час етапу зняття накипу. Натисніть кнопку ✓, щоб перезапустити цикл.

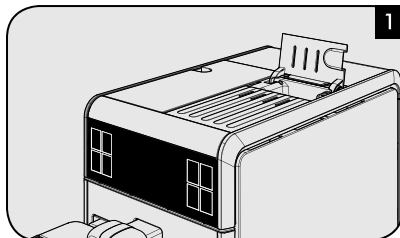


Цикл очистки от накипи возобновится с пункта 18 главы «Удаление накипи», если он был приостановлен во время фазы ополаскивания. Нажмите кнопку ✓, чтобы возобновить цикл.

Цикл зняття накипу буде продовжено з пункту 18 розділу «Зняття накипу», якщо він був перерваний під час етапу промивання. Натисніть кнопку ✓, щоб перезапустити цикл.

RU  
UA

## ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ ОЧИЩЕННЯ ЗАВАРНОГО ПРИСТРОЮ

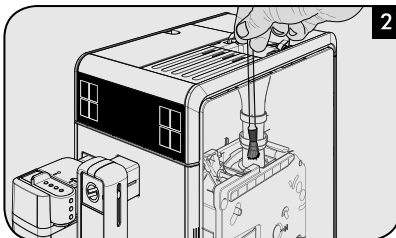


RU

Выключите машину и отсоедините шнур питания. Откройте крышку отделения предварительно помолотого кофе.

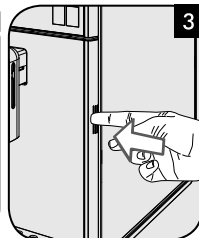
UA

Вимкніть машину і від'єднайте шнур живлення. Відкрийте кришку порожнини для попередньо змеленої кави.



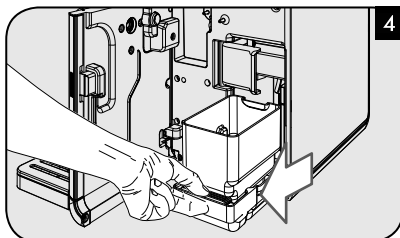
Тщательно очистите отделение предварительно помолотого кофе с помощью щетки для чистки, убедитесь, что в канале нет остатков кофе.

Ретельно очистіть відсік для попередньо змеленої кави пензликом для чищення, переконавшись, що в каналі відсутні залишки кави.



Нажмите кнопку, расположенную на рамке, и откройте дверь для обслуживания.

Натисніть кнопку, що вбудована в рамку, і відкрийте дверцята для обслуговування.

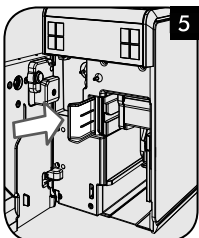


RU

Снимите поддон для сбора капель (внутренний) и контейнер для сбора отходов, и очистите их.

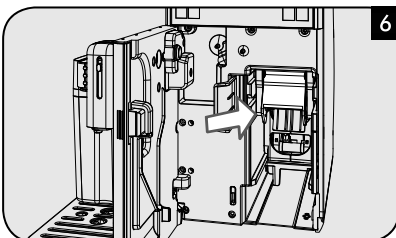
UA

Витягніть піддон для крапель (внутрішній) та контейнер для кавової гущі і вимийте їх.



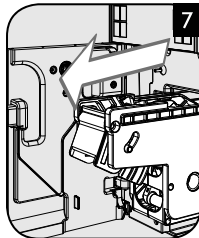
Откройте рычаг разблокировки блока приготовления кофе.

Відкрийте важіль розблокування заварного пристрою.



Возьмитесь за ручку блока приготовления кофе и потяните ее наружу.

Візьміться за ручку заварного пристрою і потягніть її назовні.

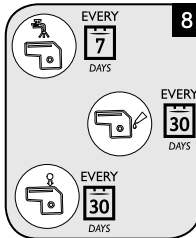


RU

Удерживая рычаг, дождитесь, пока блок приготовления кофе остынет.

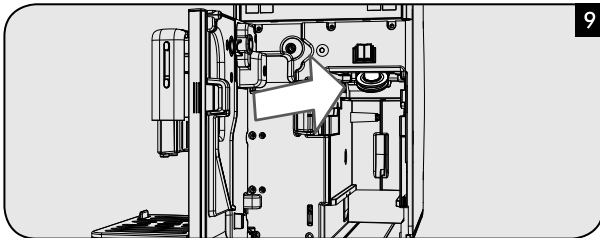
UA

Утримуючи важіль відтягнутим, вийміть заварний пристрій.



Выполните обслуживание блока приготовления кофе. Более подробную информацию см. в руководстве.

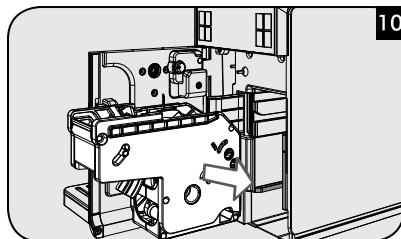
Здійсніть операції з догляду за заварним пристроєм. Для більш докладної інформації див. інструкцію з експлуатації.



Тщательно очистите сетчатый фильтр для удаления любых остатков кофейной пыли с помощью неабразивной тряпки. **Опасность ожогов!** Верхний сетчатый фильтр является горячим. Убедитесь, что машина остыла, прежде чем приступать к очистке. Выполняйте данную операцию не ранее чем через час после отключения машины.

Ретельно очистіть верхній фільтр, щоб видалити всі залишки меленої кави, за допомогою неабразивної тканини.

**Небезпека опіків!** Верхній фільтр є гарячим компонентом. Переконайтеся, що машина охолочла, перш ніж виконувати очищення. Виконайте операцію на машині, яка повинна бути вимкненою принаймні одну годину.

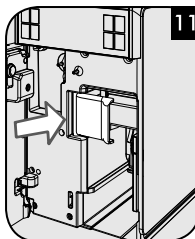


RU

Поставьте блок приготовления кофе на место, установив его на направляющие, чтобы он вошел в зацепление.

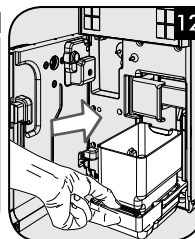
UA

Знову вставте заварний пристрій у відповідну порожнину, розташовуючи його на напрямних, і посадіть на зачіпки.



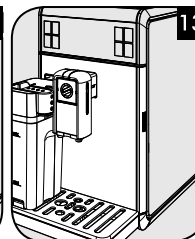
Закрийте рычаг блокировки блока приготовления кофе и заблокируйте блок.

Закрийте важіль блокування заварного пристрою, щоб заблокувати його.



Установите поддон для сбора капель (внутренний) и контейнер для сбора отходов.

Вставте піддон для крапель (внутрішній) та контейнер для кавової гущі.



Закрийте дверцу для обслуживания.

Закрийте дверцята для обслуговування.

## ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА ОЧИЩЕННЯ ГЛЕКА ДЛЯ МОЛОКА

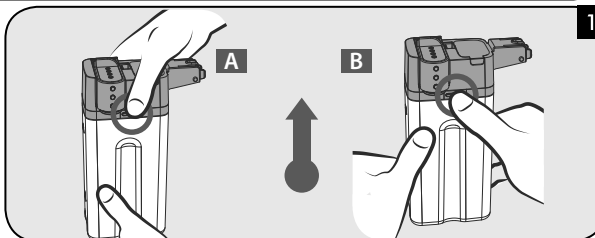
EVERY  
**1**  
DAY

Ежедневная

Щоденне

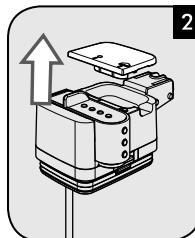
Кроме цикла быстро ополаскивания графина, также важно ежедневно выполнять очистку графина, как указано ниже. Это необходимо для гарантирования гигиены и приготовления вспененного молока идеальной консистенции.

Окрім циклу швидкого промивання, необхідно також щоденно виконувати очищення глека, як описано нижче. Це забезпечить гігієну та приготування спіненого молока ідеальної консистенції.



Нажмите на одну из разъединяющих кнопок, чтобы снять верхнюю часть графина, как показано на рисунках (A или B).

Натисніть одну з кнопок фіксаторів, щоб зняти верхню частину глека, як показано на малюнках (A або B).

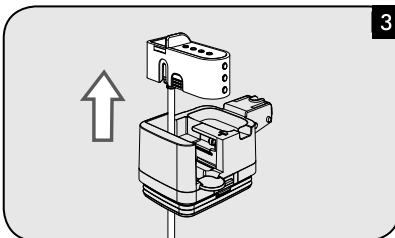


RU

Снимите крышку.

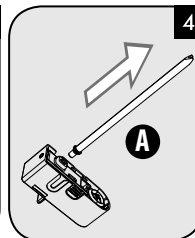
UA

Зніміть кришку.



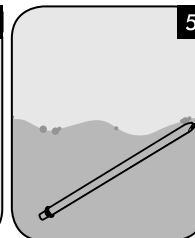
Поднимите устройство подачи графина, чтобы вынуть его из верхней части графина.

Підніміть вузол видачі глека для того, щоб витягнути його з верхньої частини глека.



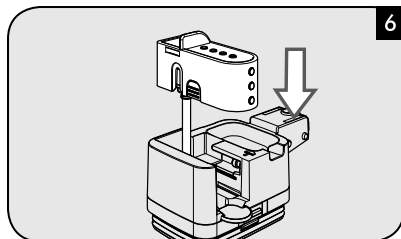
Снимите всасывающую трубку со штуцером (A) со вспенивателя молока.

Зніміть всмоктувальну трубку зі з'єднувачем (A) зі спінювача молока.



Хорошо промойте свежей водой трубку со штуцером.

Добре вимийте свіжою водою трубку зі з'єднувачем.

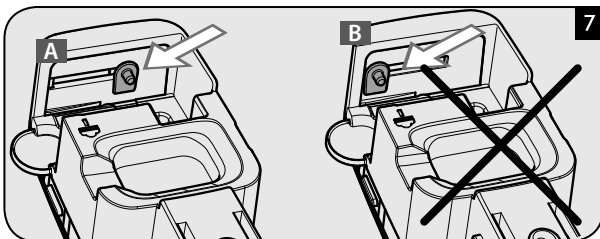


RU

После установки всасывающей трубки со штуцером, вставьте устройство подачи графина в верхнюю часть графина.

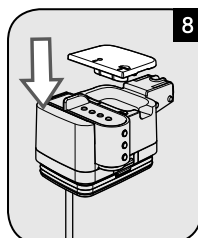
UA

Після встановлення всмоктувальної трубки зі з'єднувачем, вставте вузол видачі глека в верхню частину глека.



Если устройству подачи графина не удается вспенивать в верхней части графина, это означает, что штырь в неправильном положении (B). Перед установкой устройства подачи графина, переместите штырь в положение (A), толкая его вручную.

Якщо вузол видачі глека не вдається встановити в верхній частині глека, це означає, що штуцер знаходиться в неправильному положенні (B). Перш ніж встановити вузол видачі глека, перемістіть штуцер в положення (A), проштовхнувши його вручну.

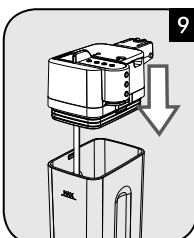


RU

Оденьте крышку.

UA

Поставте кришку.



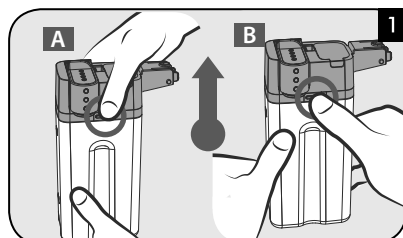
Снова установите верхнюю часть в графин.

Встановіть верхню частину в глек.

EVERY  
7  
DAYS

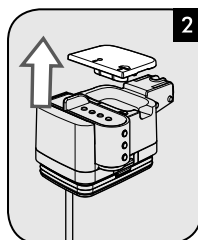
Еженедельно

Щотижневе



Нажмите на одну из разъединяющих кнопок, чтобы снять верхнюю часть графина, как показано на рисунках (A или B).

Натисніть одну з кнопок фіксаторів, щоб зняти верхню частину глека, як показано на малюнках (A або B).

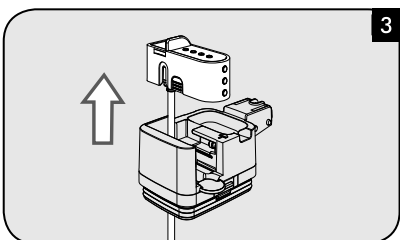


RU

Снимите крышку.

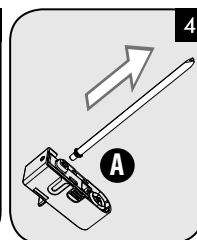
UA

Зніміть кришку.



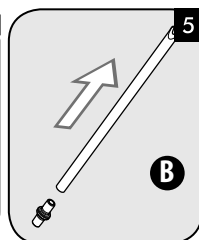
Поднимите устройство подачи графина, чтобы вынуть его из верхней части графина. Устройство подачи графина для молока состоит из шести частей, которые необходимо демонтировать. Каждая часть обозначена прописной буквой (A, B, C, D, E, F).

Підніміть вузол видачі глека для того, щоб витягнути його з верхньої частини глека. Вузол видачі глека складається з шести частин, які необхідно зняти. Кожна частина позначена заголовними літерами (A, B, C, D, E, F).



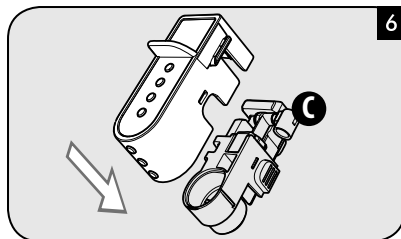
Снимите всасывающую трубку со штуцером (A) со вспенивателя молока.

Зніміть всмоктувальну трубку зі з'єднувачем (A) зі спіновача молока.



Снимите штуцер (B) со всасывающей трубки.

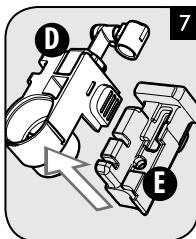
Зніміть з'єднувач (B) зі всмоктувальної трубки.



RU  
UA

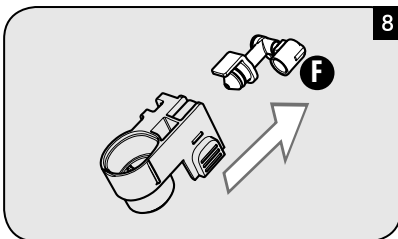
Отсоедините крышку (C) от устройства подачи графина для молока, нажав вниз и слегка надавив по бокам.

Зніміть кришку (C) з вузла видачі глека для молока, натиснувши вниз та здійснюючи невелике натиснення з боків.



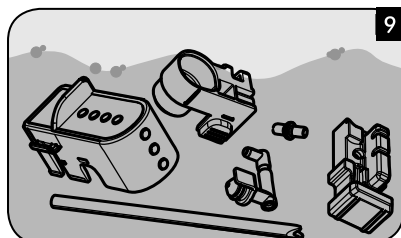
Снимите вспениватель молока (D) с держателя (E).

Зніміть емульгатор молока (D) з тримача (E).



Снимите штуцер (F) со вспенивателя молока, потянув его наружу.

Зніміть з'єднувач (F) з емульгатора молока, потягнувши його назовні.

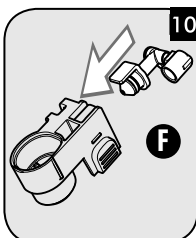


RU

Основательно очистите все компоненты теплой водой. Компоненты также можно мыть в посудомоечной машине.

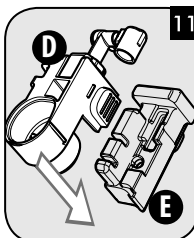
UA

Ретельно промийте всі частини в теплій воді. Можна також вимити деталі в посудомийній машині.



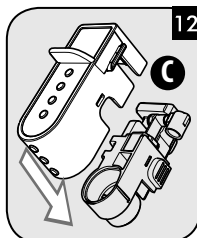
Вставьте штуцер (F) в вспениватель молока, нажав его до упора.

Вставте з'єднувач (F) в емульгатор молока, натиснувши на нього до упору.



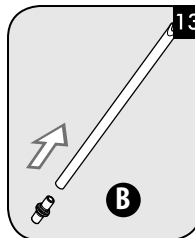
Вставьте вспениватель (D) в держатель (E).

Вставте емульгатор (D) в тримач (E).



Сцепите крышку (C) с устройством подачи графина.

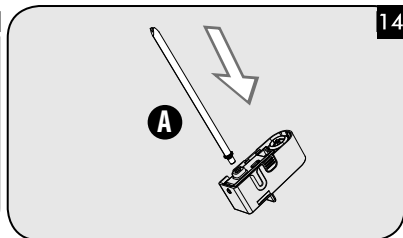
Приєднайте кришку (C) до вузла видачі глека.



RU  
UA

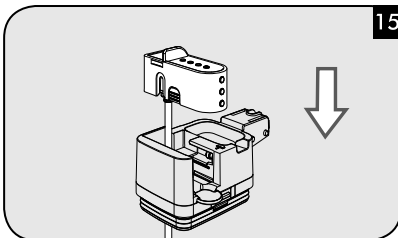
Вставьте штуцер (B) во всасывающую трубку.

Вставте з'єднувач (B) в всмоктувальну трубку.



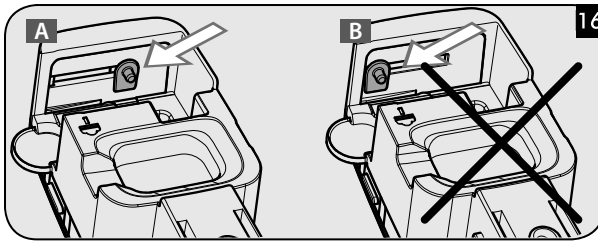
Вставьте всасывающую трубку со штуцером (A) в вспениватель молока.

Вставте всмоктувальну трубку зі з'єднувачем (A) в спінювач молока.



Вставьте устройство подачи в верхнюю часть графина.

Вставте вузол видачі в верхню частину глека.

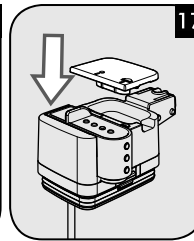


RU

Если устройству подачи не удается вспенивать в верхней части графина, это означает, что штырь в неправильном положении (B). Перед установкой устройства подачи, переместите штырь в положение (A), толкая его вручную.

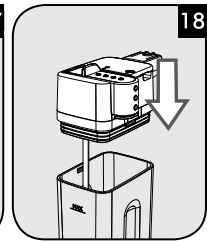
UA

Якщо вузол видачі не вдається встановити в верхній частині глека, це означає, що штуцер знаходиться в неправильному положенні (B). Перш ніж встановити вузол видачі, перемістіть штуцер в положення (A), протштовхнувши його вручну.



Оденьте крышку.

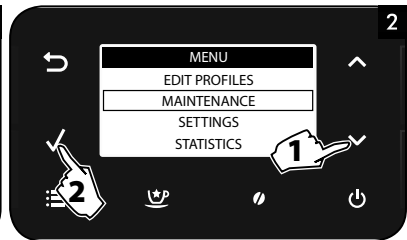
Поставте кришку.



Установите верхнюю часть графина для молока, убедившись, что она хорошо закреплена.

Встановіть верхню частину глека для молока, переконавшись, що вона добре зафіксована.

EVERY  
30  
DAYS



RU

Ежемесячно

Нажмите кнопку для входа в главное меню машины.

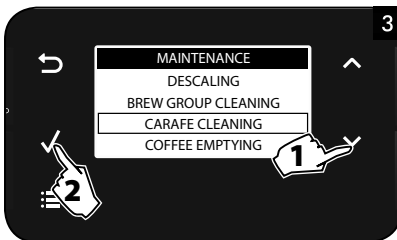
Нажмите кнопку для выбора пункта «ТЕХН. ОБСЛУЖИВ.». Нажмите кнопку для подтверждения.

UA

Щомісячне

Натисніть кнопку щоб увійти в головне меню машини.

Натисніть кнопку , щоб обрати «MAINTENANCE». Натисніть кнопку для підтвердження.

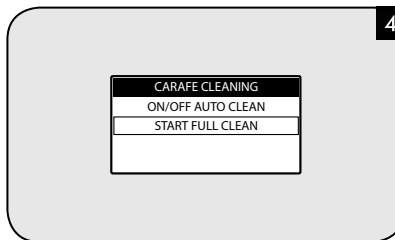


RU

Нажмите кнопку для выбора пункта ЦИКЛ ОЧИСТКИ ГРАФ.. Нажмите кнопку для подтверждения выбора.

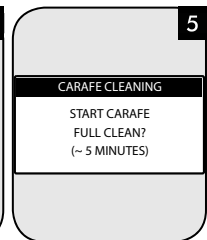
UA

Натисніть кнопку , щоб обрати CARAFE CLEANING. Натисніть кнопку , щоб підтвердити вибір.



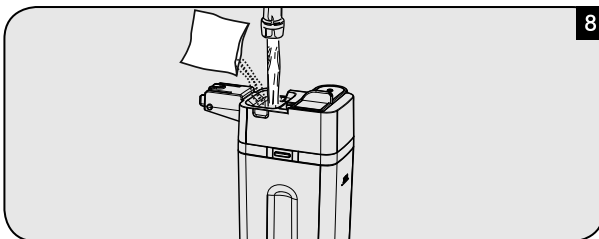
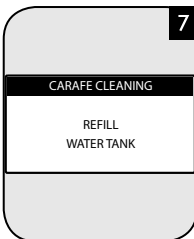
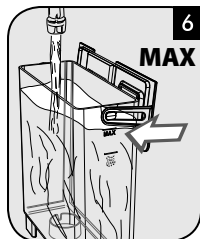
Нажмите кнопку для выбора пункта ЗАПУСТИТЬ ПОЛН. ОЧИСТКУ. Нажмите кнопку для подтверждения выбора.

Натисніть кнопку , щоб обрати START FULL CLEAN. Натисніть кнопку , щоб підтвердити вибір.



Нажмите для подтверждения или если хотите вернуться в предыдущее меню.

Натисніть для підтвердження або , якщо необхідно повернутися до попереднього меню.



**RU** Заполните бак свежей водой до уровня MAX.

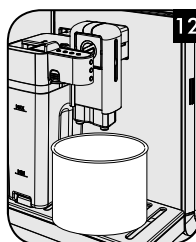
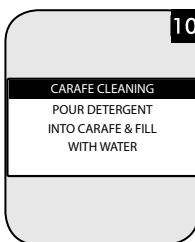
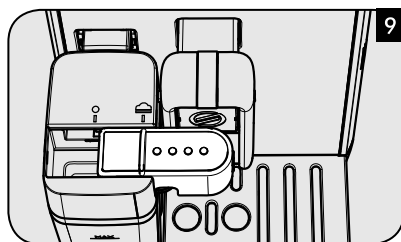
Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

Высыпьте упаковку чистящего средства в графин для молока. Налейте в графин для молока свежую питьевую воду до уровня MAX и подождите, пока чистящее средство полностью растворится.

**UA** Наповніть бачок свіжою водою до позначки MAX.

Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Вилийте упаковку засобу для очищення в глек для молока. Наповніть глек для молока свіжою питною водою до позначки MAX і зачекайте, поки засіб повністю не розчиниться.



**RU** Вставьте графин в машину. Переместите устройство подачи графина вправо до символа

Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

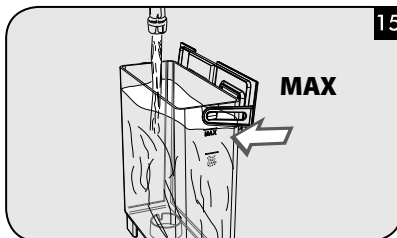
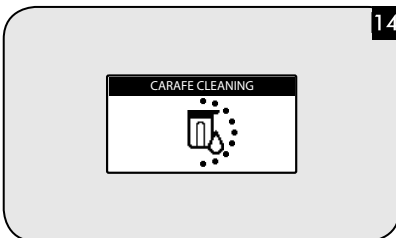
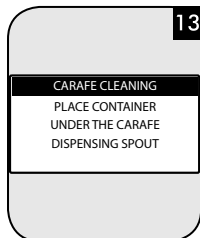
Установите вместительную емкость (1,5 л) под устройство подачи графина для молока.

**UA** Вставте глек у машину. Перемістите вузол видачі глека вправо до значка

Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Підставте містку ємкість (1,5 л) під вузол видачі глека для молока.



**RU** Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

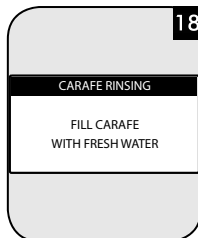
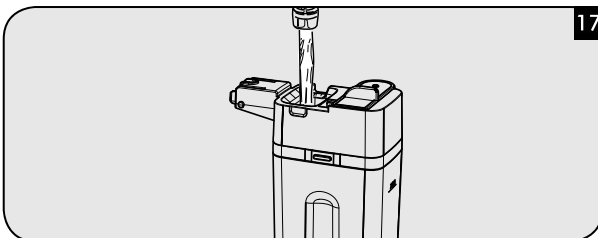
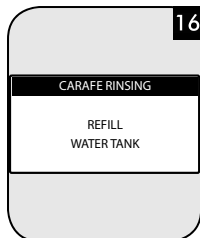
На дисплее появится изображенный символ, который показывает прогресс выполнения цикла. **Не пейте раствор, полученный в результате данного процесса.**

По завершении подачи наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX.

**UA** Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Машина відображає цей дисплей, що дозволяє візуально контролювати стан виконання циклу. **Не пийте розчин, отриманий в результаті цього процесу.**

Після закінчення видачі наповніть бачок свіжою водою до позначки MAX.



RU Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

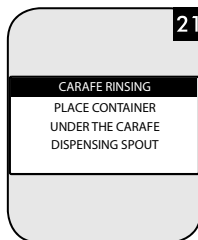
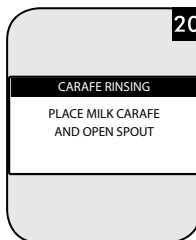
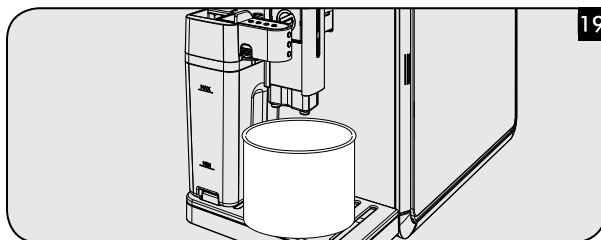
Снимите графин для молока и емкость с машины. Тщательно вымойте графин для молока и наполните его свежей питьевой водой до уровня MAX. Вставьте графин для молока в машину.

Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

UA Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Зніміть глек для молока та ємкість з машини. Ретельно вимийте глек для молока і заповніть його свіжою питною водою до позначки MAX. Вставте глек для молока в машину.

Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.



RU Опорожните емкость и снова установите ее под устройство подачи графин для молока.

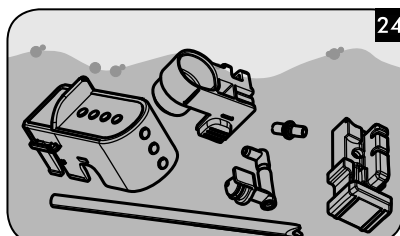
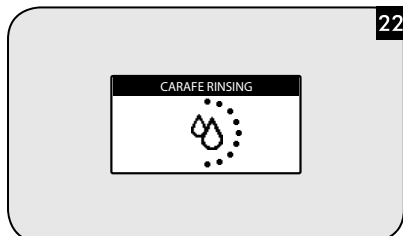
Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

Нажмите кнопку ✓ для подтверждения.

UA Спорожніть ємкість й знову підставте її під вузол видачі глека для молока.

Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.

Натисніть кнопку ✓ для підтвердження.



RU Машина начнет подачу воды из устройства подачи графина для молока. На дисплее отобразится изображенный символ.

По завершении цикла машина возвращается к меню подачи напитков.

Разберите и вымойте графин для молока, как описано в главе «Еженедельная чистка».

UA Машина починає видавати воду з вузла видачі глека для молока. Відобразиться такий дисплей.

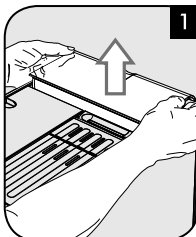
Після завершення циклу машина вертається в меню приготування напоїв.

Зніміть і вимийте глек для молока, як описано у розділі «Щотижневе очищення».



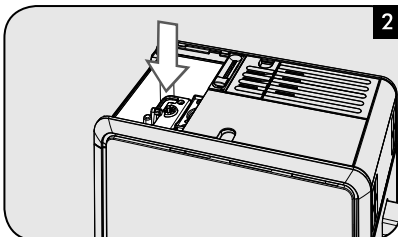
**ЧИСТКА ЕМКОСТИ ДЛЯ КОФЕ В ЗЕРНАХ, ЛОТКА И ОТСЕКА ДЛЯ КОФЕ  
ОЧИЩЕННЯ БУНКЕРА ДЛЯ КАВИ В ЗЕРНАХ, ЛОТКА  
Й ПОРОЖНИНИ ДЛЯ КАВИ**

EVERY  
**7**  
DAYS



Извлеките емкость для кофе в зернах.

Вийміть бункер для кави в зернах.



Выполняйте чистку емкости для кофе в зернах, лотка и отсека для кофе один раз в неделю, используя влажную тряпку для удаления остатков кофе и пыли.

Очистуйте бункер для кави в зернах, лоток й порожнину для кави один раз на тиждень за допомогою тканини, щоб видалити залишки кави та пил.



Опорожните емкость от зерен.

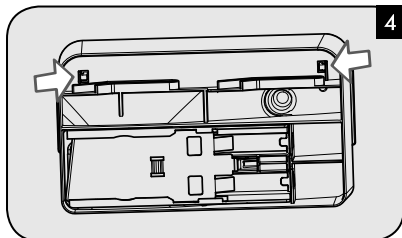
Спорожніть ємкість від зерен.

RU

**Еженедельно**

UA

**Щотижневе**

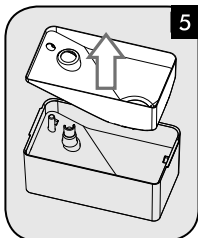


RU

Чтобы снять лоток, нажмите на фиксаторы, расположенные на дне емкости для кофе в зернах, как показано на рисунке сверху.

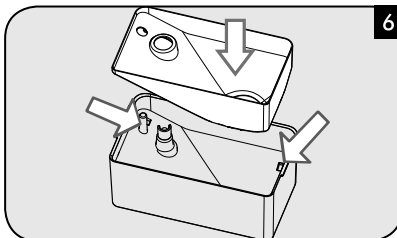
UA

Щоб зняти лоток, натисніть на гачки, розташовані на дні бункера для кави в зернах, як показано на малюнку зверху.



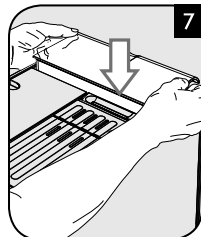
Снимите лоток. Протрите лоток и емкость влажной тряпкой.

Заберіть лоток. Почистіть лоток і ємкість за допомогою тканини.



После очистки снова вставьте лоток в емкость для кофе в зернах. Вставьте фиксаторы лотка в специальные гнезда емкости.

Після очищення знову вставте лоток в бункер для кави в зернах. Вставте гачки лотка в спеціальні гнізда бункера.

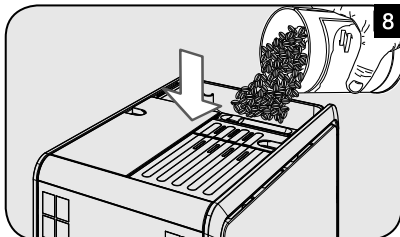


RU

Вставьте емкость для кофе в зернах в отсек.

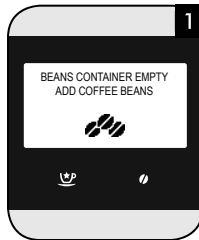
UA

Вставте бункер для кави в зернах в порожнину.



Медленно насыпьте в нее кофе в зернах. Установите крышку.

Повільно засипте в нього каву в зернах. Закрийте кришку.

**СООБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЕ  
ПОВІДОМЛЕННЯ НА ДИСПЛЕЇ**


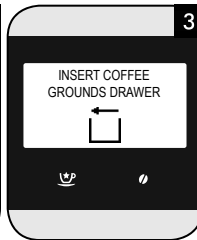
**RU** Наполните емкость для кофе в зернах.

**UA** Наповніть бункер для кави в зернах.



Блок приготовления кофе должен быть вставлен в машину.

В машину слід вставити заварний пристрій.



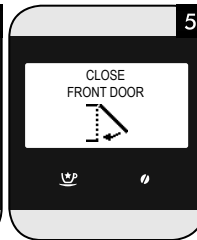
Вставьте контейнер для сбора отходов и внутренний поддон для сбора капель.

Вставте контейнер для кавової гуці та внутрішній піддон для крапель.



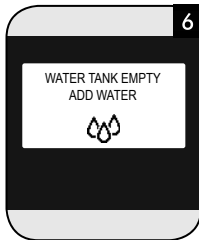
**При включенной машине** опорожните контейнер для сбора отходов.

**При увімкненій машині** спорожніть контейнер для кавової гуці.



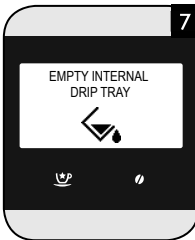
Закройте дверь для обслуживания.

Закрийте дверцята для обслуговування.



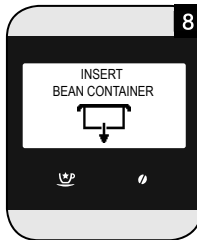
**RU** Извлеките бак для воды и наполните его.

**UA** Вийміть водяний бачок і заповніть його.



Откройте дверь для обслуживания и опорожните внутренний поддон для сбора капель.

Відкрийте дверцята для обслуговування, зніміть внутрішній піддон для крапель.



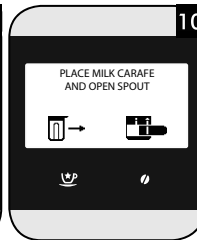
Вставьте емкость для кофе в зернах и (или) крышку.

Вставте бункер для кави в зернах і/або кришку зерен.



Вставьте устройство подачи воды, чтобы начать подачу. Нажмите «ESC» для выхода.

Вставте вузол видачі води, щоб розпочати приготування напоїв. Для виходу натисніть «ESC».



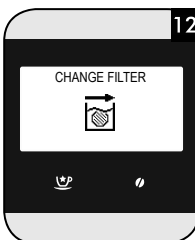
Вставьте графин для молока с открытым устройством подачи, прежде чем включить подачу.

Вставте глек для молока з відкритим вузлом видачі, перш ніж розпочати видачу.



**RU** Необходимо выполнить удаление накипи из машины. Перейдите в меню технического обслуживания, чтобы выбрать и запустить цикл.

**UA** Необхідно почистити машину від накипу. Перейдіть у меню «Догляд» для обрання та запуску циклу.



Машина сигнализирует о необходимости замены фильтра для воды «INTENZA+».

Машина сигналізує необхідність заміни водяного фільтру «INTENZA+».



Возникло событие, требующее повторного включения машины. Запишите код (E xx), указанный внизу. Выключите и по истечении 30 секунд включите машину. Если проблема не решится, свяжитесь по горячей линии с Philips Saeco в вашей стране и сообщите указанный на дисплее код.

Трапилася подія, що вимагає перезапуску машини. Запишіть код (E xx), що з'явиться внизу. Вимкніть і через 30 секунд знову увімкніть машину. Якщо проблема не зникне, зв'яжіться з гарячою лінією Philips Saeco у своїй країні і повідомте код, вказаний на дисплеї.

### Изделия для техобслуживания Материалы для обслуживания



**RU** Фильтр для воды INTENZA+  
номер изделия: CA6702

**UA** Водяний фільтр INTENZA+  
№ виробу: CA6702



**RU** Средство для очистки контура  
молока  
номер изделия: CA6705

**UA** Засіб для очищення контурів  
молока  
№ виробу: CA6705



**RU** Таблетки для удаления  
кофейного масла  
номер изделия: CA6704

**UA** Засіб для видалення кавових  
масел  
№ виробу: CA6704



**RU** Раствор для удаления накипи  
номер изделия: CA6700

**UA** Розчин для зняття накипу  
№ виробу: CA6700



**RU** Пищевая смазка  
номер изделия: HD5061

**UA** Мاستило  
№ виробу: HD5061



**RU** Проверьте в интернет-  
магазине Philips наличие и  
возможность приобретения  
этих изделий в вашей стране.

**UA** Відвідайте інтернет-магазин Philips,  
щоб перевірити наявність і можли-  
вість придбання у вашій країні.

### Принадлежности Приладдя



**RU** Съёмная емкость для кофе в  
зернах  
номер изделия: CA6807

**UA** Знімний бункер для кави в зер-  
нах  
№ виробу: CA6807

## КК — ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Бұл құрылғы қауіпсіздік құрылғыларымен жабдықталған. Дегенмен қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығып, оларды орындаңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбағандықтан күтпеген жерде жарақат алмау немесе зақым келтірмеу үшін, құрылғыны осы нұсқауларда сипатталған түрде дұрыс пайдаланыңыз. Осы нұсқаулықты кейін қолдану үшін сақтаңыз.

### Ескертулер

- Құрылғыны мобильді қолданба арқылы қашықтан пайдаланған кезде, пайдаланушы төмендегілерді қамтамасыз етуге жауапты:
  - Құрылғы дұрыс орнатылған;
  - Құрылғы тек қысқа қашықтықтан басқарылады (яғни көрінетін жерден);
  - Жұмыс істеген кезде құрылғының жанында нәзік адамдар / балалар жоқ.
- Құрылғы жалғанатын розетканың кернеуі құрылғының техникалық

сипаттамаларына сәйкес келуі керек.

- Құрылғыны жерге тұйықталған розеткаға жалғаңыз.
  - Қуат сымы үстелдің шетінен ілініп тұрмауы немесе ыстық беттерге тимеуі тиіс.
  - Құрылғыны, қуат ашасын немесе қуат сымын суға салушы болмаңыз: Ток соғу қаупі!
  - Қуат сымының қосқышына сұйықтық төгуге болмайды.
  - Ыстық су ағынын дене мүшелеріне қаратушы болмаңыз: Күйіп қалу қаупі!
  - Ыстық беттерге тимеңіз. Тұтқалар мен тетіктерді пайдаланыңыз.
  - Қуат ашасын мына жағдайларда розеткадан ағытыңыз:
    - ақаулық орын алса;
    - құрылғы көп уақыт қолданылмайтын болса;
    - құрылғыны тазаламас бұрын.
- Қуат сымынан емес, қуат ашасынан ұстап тартыңыз. Қуат ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғы, қуат сымы немесе құрылғының өзі зақымдалған болса, құрылғыны қолданбаңыз.

- Құрылғыны немесе оның қуат сымын түрлендіруге болмайды. Кез келген қауіптің алдын алу үшін жөндеу жұмыстарын Philips компаниясының өкілетті қызмет көрсету орталығы атқаруы қажет.
- Құрылғыны 8-ге толмаған балаларға қолдануға болмайды.
- Құрылғыны дұрыс қолдану жөнінде нұсқау беріліп, қатысты қауіптер туралы хабарланған болса немесе ересектер бақылап отырса, құрылғыны 8-ге толған балаларға қолдануға болады.
- 8-ге толмаған болса және ересектер бақылап отырмаса, балаларға құрылғыны тазалауға және оған техникалық қызмет көрсетуге болмайды.
- Құрылғы мен оның қуат сымын 8-ге толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолдану жөнінде нұсқау беріліп, қатысты қауіптер туралы хабарланған болса немесе ересектер бақылап отырса, құрылғыны физикалық, сезу немесе ой қабілеті төмен немесе тиісті тәжірибесі және/немесе дағдысы жеткіліксіз адамдарға қолдануға болады.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін, оларды бақылап отыру қажет.
- Кофе тартқышқа саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салушы болмаңыз.

### Сақтандырулар

- Құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Ол дәмханаларда, дүкен қызметкерлерінің ас үйінде, кеңселерде, зауыттарда немесе басқа жұмыс орталарында қолдануға арналмаған.
- Құрылғы әрдайым тегіс әрі тұрақты бетте тұруы керек.
- Құрылғыны ыстық беттерге, ыстық пештің, жылытқыштың немесе соған ұқсас қызу көздерінің жанына орналастыруға болмайды.
- Кофе дәндері ыдысына тек қуырылған кофе дәндерін салыңыз. Кофе дәндері ыдысына тартылған кофе, еритін кофе, қуырылмаған кофе дәндері немесе кез келген басқа зат салынса,

құрылғыға зақым келуі мүмкін.

- Кез келген бөліктерді салмас немесе шешіп алмас бұрын, құрылғы салқындағанша күтіңіз.
- Су ыдысын толтыру үшін жылы немесе ыстық су қолданушы болмаңыз. Тек салқын газдалмаған ауыз суын қолданыңыз.
- Ысқыш ұнтақтармен немесе қатты тазалағыш заттармен тазалаушы болмаңыз. Суланған жұмсақ шүберекпен сүртсеңіз болғаны.
- Құрылғыны жүйелі түрде қақтан тазалаңыз. Құрылғы қақтан тазалау қажет болған кезде ескертеді. Мұны орындамасаңыз, құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда кепілдік жөндеуді қамтымайды!
- Құрылғыны 0 °С-тан төмен температурада ұстамаңыз. Қыздыру жүйесінде қалған су қатып, зақым келтіруі мүмкін.
- Құрылғы көп уақыт қолданылмаса, су ыдысында су қалдырмау керек. Су ластануы мүмкін. Құрылғыны қолданған сайын таза су қолданыңыз.
- Бұл құрылғы желіге

қосылған, сондықтан рұқсаты жоқ адамдармен қолданылу қаупі бар екенін ескеріңіз. Күтпеген түрде жұмыс істесе, Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- Қолданба арқылы пайдаланған кезде оның сигналының ауқымын азайтпау үшін үйде құрылғыңыз тұратын жерді жақсылап таңдаңыз (яғни, роутерлерден, микротолқынды пештерден, док-станциялардан, т.б. аулақ жерде).

## Тастау


- Орама материалдарын қайта өңдеуге болады.
- Құрылғы: құрылғыны токтан ағытып, қуат сымын қиыңыз.
- Құрылғы мен қуат сымын қызмет көрсету орталығына немесе жалпы қоқыс тастау орнына жеткізіңіз.

2005 жылғы 25 шілдеде қабылданған № 151 «Электр және электрондық жабдықта белгілі бір қауіпті заттарды пайдалану, сонымен бірге қоқысты тастау туралы 2005/95/ЕС, 2002/96/ЕС және 2003/108/ЕС директиваларын ендіру» италиялық заңнамалық жарлығының 13-бабына сай.

Бұл өнім 2002/96/ЕС директивасы талаптарына сай.

Өнімдегі немесе оның ора-

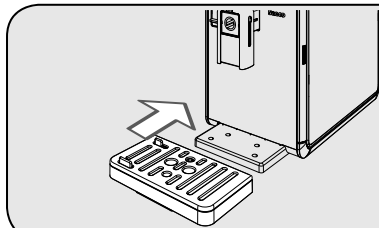


масындағы  таңбасы бұл өнімді тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтынын білдіреді. Тұрмыстық қоқыспен бірге тастаудың орнына, оны электр және электрондық құрылғыларды қайта өңдеу үшін тиісті қоқыс жинау орнына апарыңыз.

Осы өнімді тиісті түрде тастау арқылы сіз осындай өнімдерді тиісті түрде тастамау салдарынан қоршаған орта мен адам денсаулығына тиюі мүмкін кері әсерлердің алдын алуға көмектесесіз. Осы өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпарат алу үшін, жергілікті қала әкімшілігіне, тұрмыстық қоқысты тастау қызметіне немесе осы өнім сатып алынған дүкенге хабарласыңыз.

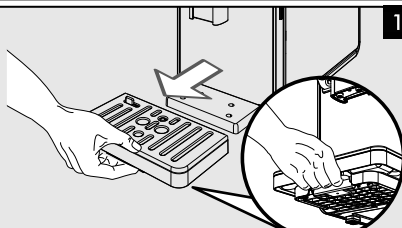
Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық тиісті стандарттар мен қаулыларға сай келеді.

## БАСТАПҚЫ ОРНАТУ ПРОЦЕДУРАСЫ

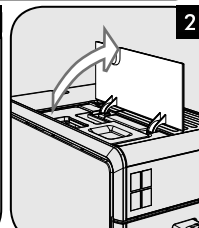


KK

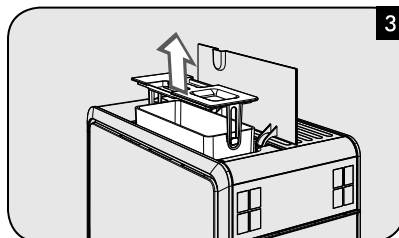
Тамшылау науасын (сыртқы) және торды толығымен құрылғыдағы орнына салыңыз. Дұрыс орналасқанына көз жеткізіңіз; орнына отырғанда «Тық» еткен дыбыс шығады.



Таму науасын төменгі жағында орналасқан тұтқаны басу арқылы алуға болады.

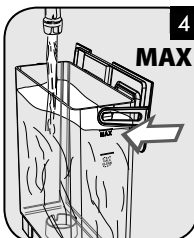


Сыртқы қақпақты көтеріңіз.

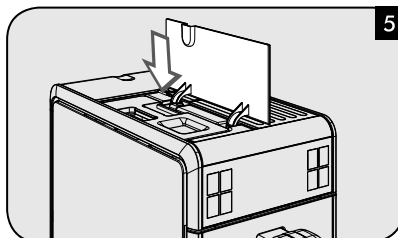


KK

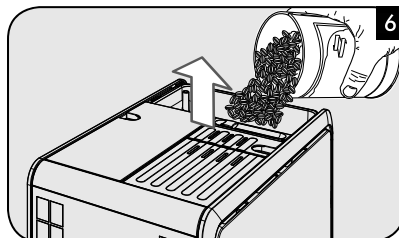
Ішкі қақпақтағы тұтақадан ұстап су ыдысын шығарып алыңыз.



Су ыдысын қайтадан MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз.

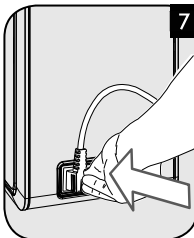


Су ыдысын құрылғыға қайта орналастырыңыз. Ол толығымен кіргізілгеніне көз жеткізіңіз. Сыртқы қақпақты жабыңыз.

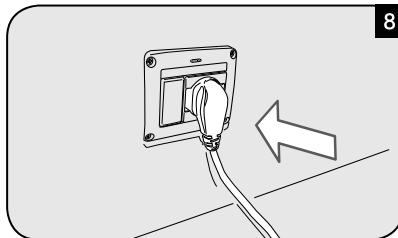


KK

Кофе дәндері ыдысының қақпағын алыңыз. Ақырындап кофе дәндерін салыңыз. Кофе дәндері ыдысының қақпағын орнына қойыңыз.

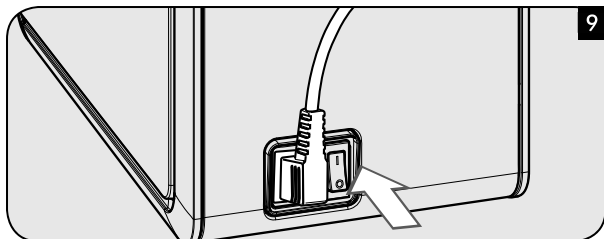


Ашаны құрылғының артқы жағындағы ұяға қосыңыз.



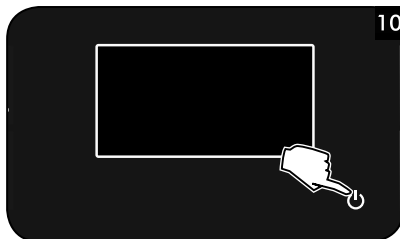
Қуат сымының екінші ұшындағы ашаны розеткаға қосыңыз.






9

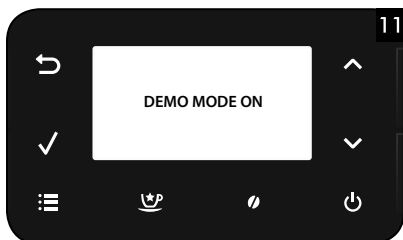
**КК** Құрылғыны қосу үшін оның артқы жағындағы қуат түймесін «I» позициясына ауыстырыңыз.




10

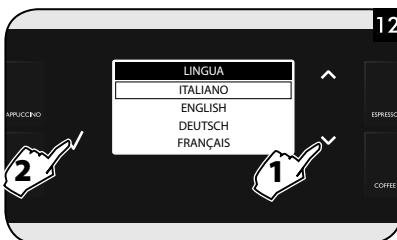
Құрылғыны қосу үшін  түймесін басыңыз.

Қарауша






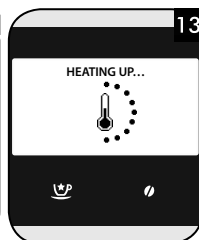
11

**КК** Ескертпе:  түймесін 8 секундтан астам басып тұрсаңыз, құрылғы демонстрациялық режимге өтеді. Одан шығу үшін қуат сымын ағытып, құрылғыны қайта қосыңыз.



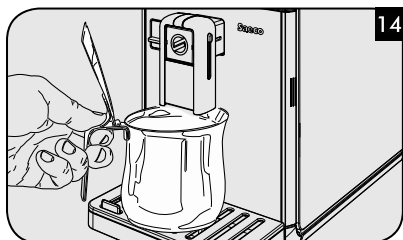
12

Осы дисплей көрсетіледі.  немесе  айналдыр түймесін басып, қажетті тілді таңдаңыз. Растау үшін  түймесін басыңыз.



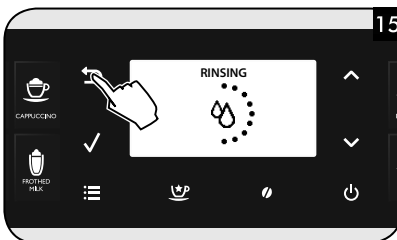
13

Құрылғы қызу кезеңінде.




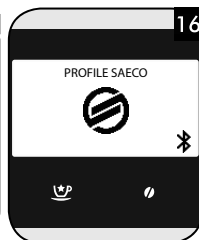
14

**КК** Ағатын аздаған суды жинау үшін кофе ағуы шүмегінің астына ыдыс қойыңыз.



15

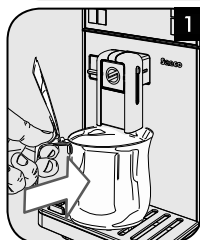
Осы дисплей көрсетіледі. Цикл автоматты түрде аяқталғанша күтіңіз. Ағызуды тоқтату үшін  түймесін басыңыз.



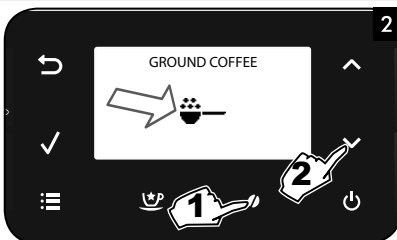
16

Құрылғы қолмен шаю циклін орындайды.

## ҚОЛМЕН ШАЮ ЦИКЛІ



**КК** Кофе ағызу шүмегінің астына ыдыс қойыңыз.



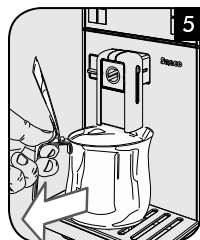
Дәм таңдау мәзіріне кіру үшін түймесін басыңыз. ✓ немесе түймесін ☰ — белгішесі көрсетілгенше басыңыз.



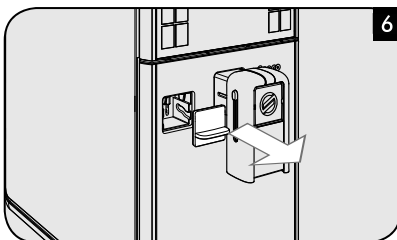
Алдын ала тартылған кофе ҚОСПАҢЫЗ. ☕ түймесін басыңыз.



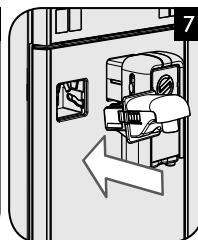
✓ түймесін басыңыз. Құрылғы кофе ағызу шүмегі арқылы су ағыза бастайды.



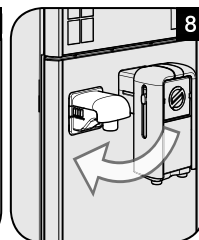
**КК** Ағызу аяқталғаннан кейін ыдысты босатыңыз.



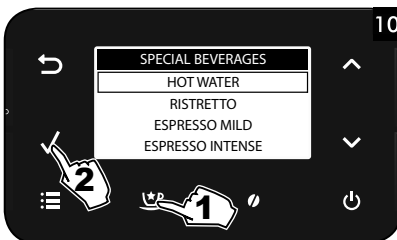
Қорғайтын қақпақты алыңыз. **Ескертпе: қақпақты абайлап сақтаңыз.**



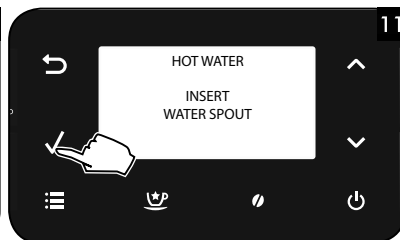
Су ағызу шүмегін сәл еңкейтіп, оны құрылғының бағыттауыштарына толығымен кіргізіңіз. Су ағызу шүмегін бұрал тұрып суретте көрсетілгендей құрылғыға орнатылғанша төмен қарай итеріңіз.



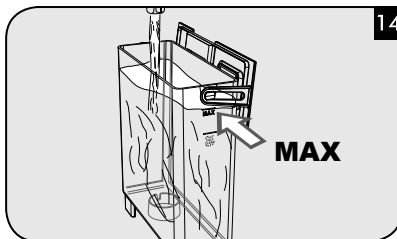
**КК** Су ағызу шүмегінің астына ыдыс қойыңыз.



☕ түймесін, одан кейін ✓ түймесін басыңыз.



Су ағызу шүмегі дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



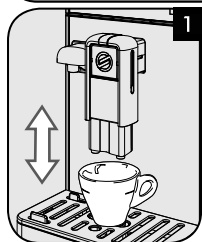
**КК** Су ағызғаннан кейін, ыдысты алып, оны босатыңыз.

Су ыдысы босап, «су жоқ» белгішесі көрсетілгенше 9–12 қадамдарын қайталаңыз.

Соңында су ыдысын қайтадан MAX деңгейіне дейін толтырып, орнына қойыңыз.

Қараушы

## ЭСПРЕССО / КОФЕ ҚАЙНАТУ



**КК** Кофе ағызу шүмегін реттеңіз.

Эспрессо қайнату үшін түймесін басыңыз немесе...

...лунго эспрессо қайнату үшін түймесін басыңыз немесе...



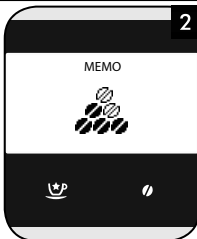
2 өнім қайнату үшін қажетті түймені екі рет басыңыз. Құрылғы қайнатуды автоматты түрде басқарады.

Ескертпе: сусынды қателесіп таңдасаңыз, түймесін басу арқылы қайнатуды бірден тоқтатуға болады.

**КК** ...кофе қайнату үшін түймесін басыңыз немесе...

...американдық кофе қайнату үшін түймесін басыңыз.

## МЕНИҢ СҮЙІКТІ ЭСПРЕССОМ



Басқа сусындардың, оның ішінде сүтке негізделген сусындардың бағдарламаларын жасау үшін эспрессо үшін көрсетілген қадамдарды орындаңыз, бірақ сақтағыңыз келетін сусынның түймесін басыңыз.

**ККК** түймесін MEMO белгішесі көрсетілгенше басып тұрыңыз.

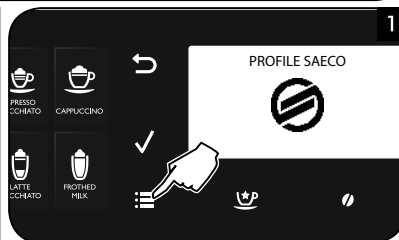
Құрылғы бағдарлама жасау режимінде.

Қажетті мөлшерге жеткенше күтіңіз...

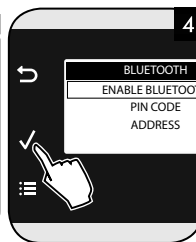
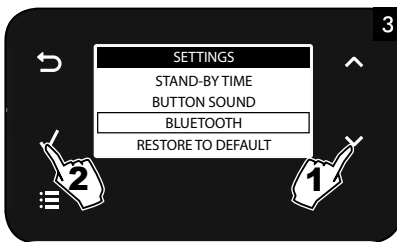
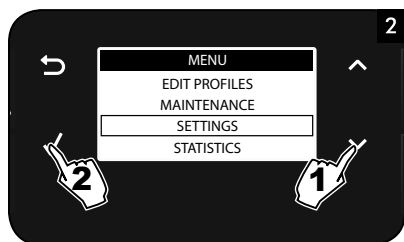
...процесті аяқтау үшін түймесін басыңыз. Сақталды!

## BLUETOOTH БАЙЛАНЫСЫ

GranBaristo Avanti құрылғысын мобильді құрылғымен байланыстыру үшін, Saeco Avanti App қолданбасын App Store және Google Play дүкенінен жүктеп алыңыз немесе қақпақтағы QR кодын мобильді құрылғымен сканерлеңіз. Қолданба жүктелетін құрылғының көмегімен [www.saeco.com/Avanti-app](http://www.saeco.com/Avanti-app) сайтына қосылуға да болады. GranBaristo Avanti Bluetooth функциясы әдепкі мәні бойынша қосылып тұрады. Өшірілген болса, оны қайта қосу үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз.



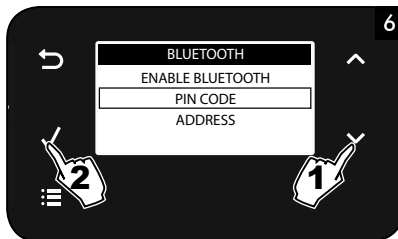
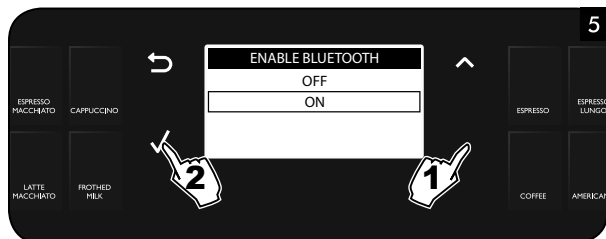
Құрылғының негізгі мәзіріне кіру үшін түймесін басыңыз.



**ККК** түймесін басып, «**SETTINGS**» пәрменін таңдаңыз. Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.

түймесін басып, «**BLUETOOTH**» пәрменін таңдаңыз. Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.

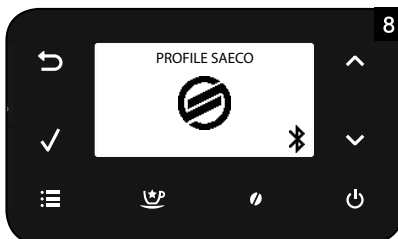
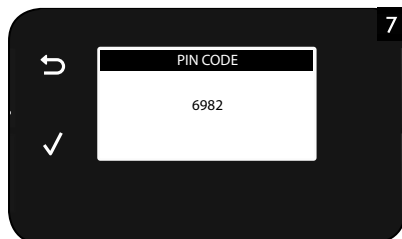
Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



✓ түймесін басып, «ON» пәрменін таңдаңыз. Растау үшін ✓ түймесін басыңыз. Bluetooth құрылғысы енді қосылды.

✓ түймесін басып, «PIN CODE» пәрменін таңдаңыз. Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.

Қарауша



Кодты жазып алыңыз, себебі мобильді құрылғымен қосылған кезде ол сұралады. Растау үшін ✓ түймесін басыңыз. Шығу үшін ☰ түймесін басыңыз.

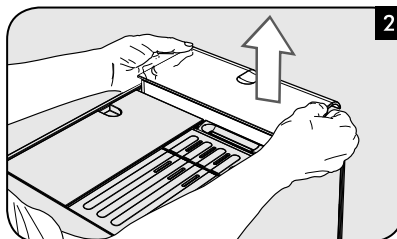
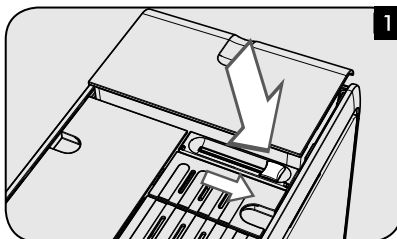
Қолданба сұраған кезде PIN кодын енгізіп, байланыс орнатылғанша күтіңіз. Дисплейде көрсетілген белгіше байланыс орнатылғанын білдіреді. Енді кофе құрылғысымен мобильді құрылғыдан тікелей әрекеттесуге болады.

Жарақат алмай немесе зақым келтірмеу үшін, Saeco Avanti app қолданбасын тек көріп тұрған кезде ғана Gran Baristo құрылғысын басқару үшін пайдаланыңыз! Құрылғыны қолданба арқылы басқарған кезде кофені алдын ала тарту функциясын қолдану мүмкін емес.

**ЕСКЕРТПЕ:** Қатарынан 5 рет қате PIN кодын енгізсеңіз, қауіпсіздік қамтамасыз ету үшін құрылғы Bluetooth байланысын өшіреді. Сондықтан оны жоғарыда айтылғандай қайта қосу керек.

Avanti App қолданбасы iOS7 және одан кейінгі операциялық жүйемен жұмыс істейтін iPad 3/4/Air/mini retina құрылғыларымен; Android v.4.3 және одан кейінгі операциялық жүйемен жұмыс істейтін Samsung Galaxy Tab 3 (8,0" )/Tab 4 (10,1" )/Note pro LTE (12,2" ), Nexus 7 2013 (7" ), Sony Xperia Z LTE (10,1" ) құрылғыларымен және Bluetooth 4.0 және одан кейінгі нұсқасымен үйлесімді.

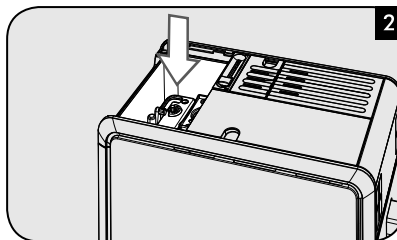
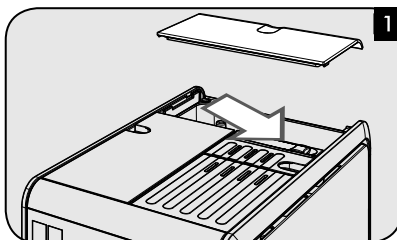
## КОФЕ ДӘНДЕРІН АУЫСТЫРУ


**КК** Кофе дәндері  
ыдысын алу

Таңдау тетігін **1** позициясына қойыңыз.

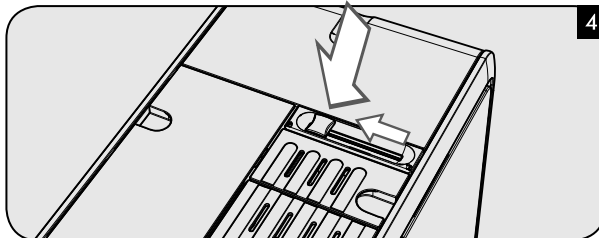
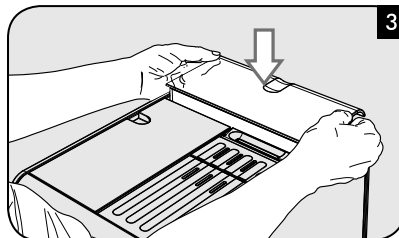
Кофе дәндерімен құлыпталып, таңдау тетігін басқа позицияға қоя алмауыңыз мүмкін. Мұндай жағдайда кофе дәндерін шығарып жіберу үшін таңдау тетігін алға-артқа жылжытыңыз.

Кофе дәндері ыдысын көтергенде қолдарыңызбен екі жағынан ұстаңыз.


**КК** Кофе дәндері  
ыдысын салу

Таңдау тетігін **1** позициясына қойыңыз.

Кофе дәндері ыдысының бөлігінен дәндерді алып тастаңыз.



Кофе дәндері ыдысының бөлігіне суретте көрсетілгендей түрде салыңыз.

Таңдау тетігін **1** позициясына қойыңыз.

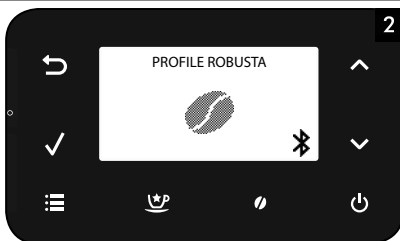
Кофе дәндерін ауыстырып, кофеинсіз кофеге ауысқан кезде, босату циклін орындағанның өзінде де біраз кофеин қалдықтары қалуы мүмкін екенін ескеріңіз.

KK

## Профильді таңдау

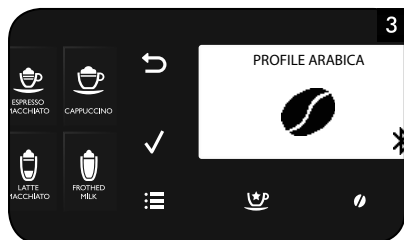


Құрылғыда сақталған профильдерді таңдау үшін **▼** түймесін немесе **▲** түймесін басыңыз. Арабика және Робуста қоспасына оңтайландырылған SAECO қоспасының профилі.



Робуста кофе дәндеріне оңтайландырылған Робуста профилі.

Қарауіша



KK

Арабика кофе дәндеріне оңтайландырылған Арабика профилі.

Сүйікті сусындарды қайнату үшін жеке профильдерді бағдарламалауға болады. Қосымша ақпарат алу үшін пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

KK

## Кофеден босату циклі

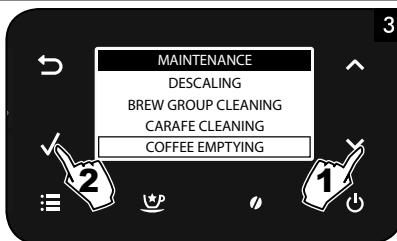
Кофе дәндерінің түрін ауыстырған кезде кофе түтігі мен тартқышты босатқан жөн. Осылайша жаңа кофе дәндерінің дәмін толығымен сезе аласыз.



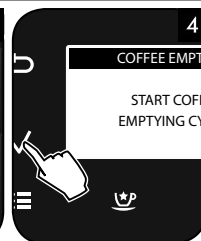
Құрылғының негізгі мәзіріне кіру үшін **☰** түймесін басыңыз.



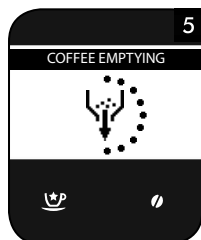
✓ түймесін басып, «**MAINTENANCE**» пәрменін таңдаңыз. Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



✓ түймесін басып, «**COFFEE EMPTYING**» пәрменін таңдаңыз. Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



КҚ Құрылғы кофе қайнатпай тарту циклін орындайды.



Енді құрылғы кофе қайнатуға дайын.

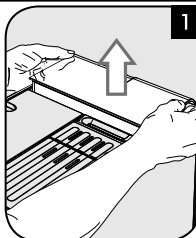
Кофе түтігі мен тартқышты босатпаған болсаңыз, жаңа кофе дәндерінің дәмін сезу үшін кем дегенде екі кофе қайнату керек.

Кофе дәндерін ауыстырып, кофеинсіз кофеге ауысқан кезде, босату циклін орындағанның өзінде де біраз кофеин қалдықтары қалуы мүмкін өкенін ескеріңіз.

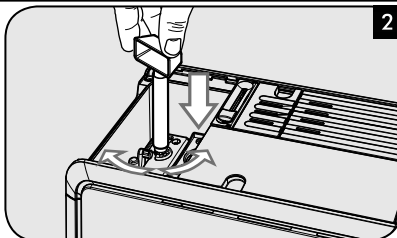


## КЕРАМИКАЛЫҚ КОФЕ ТАРТҚЫШТЫ РЕТТЕУ

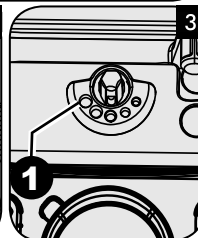
Зақым көлтірмеу үшін тартқышты бір уақытта бірнеше кетікке бұрауға болмайды.



Кофе дәндері ыдысын алыңыз.



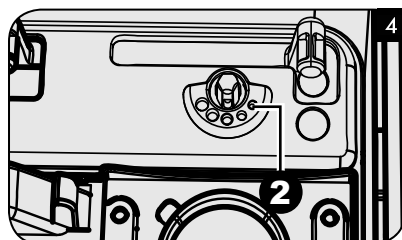
Тартқышты реттеу тетігін басып, бір уақытта бір кетікке бұраңыз.



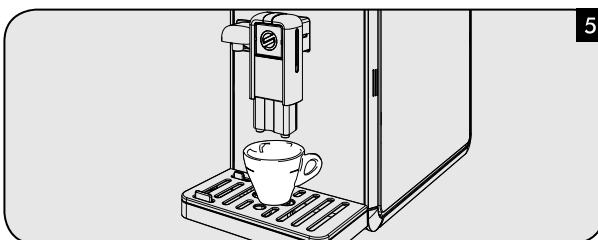
Ірілеп тарту үшін (●) позициясын таңдаңыз — сонда кофе дәмі жұмсағырақ болады.

Қарауіша

КК



Ұсақтап тарту үшін (●) позициясын таңдаңыз — сонда кофе дәмі аштылау болады.

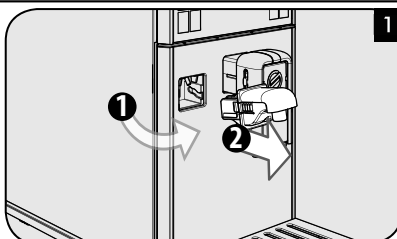


Кофе дәміндегі айырмашылықты көру үшін 2-3 кофе қайнатаңыз. Кофе сұйық болса немесе баяу қайнаса, кофе тартқыш параметрлерін өзгертіңіз.

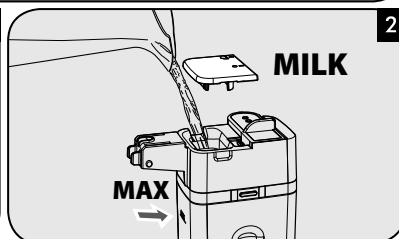
КК

## АЛҒАШҚЫ КАПУЧИНО / СҮТКЕ НЕГІЗДЕЛГЕН СУСЫНДАР

Күйіп қалу қаупі! Ағызған кезде алдымен аздап ыстық су атқылауы мүмкін.

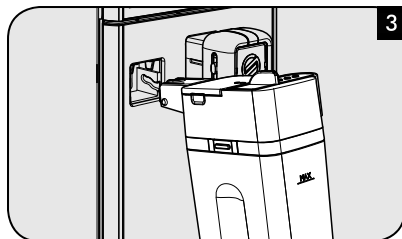


Бүйірдегі екі түймені басып, су ағызу шүмегін шығарып алыңыз.

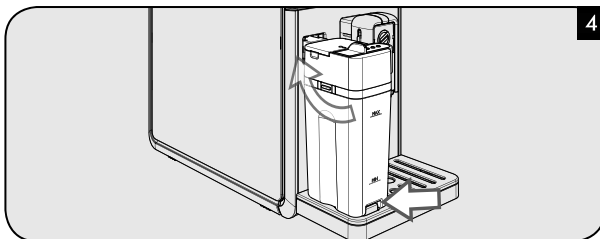


Құман қақпағын көтеріңіз. Оны MIN және MAX деңгей көрсеткіштерінің арасындағы биіктікке сүтпен толтырыңыз.

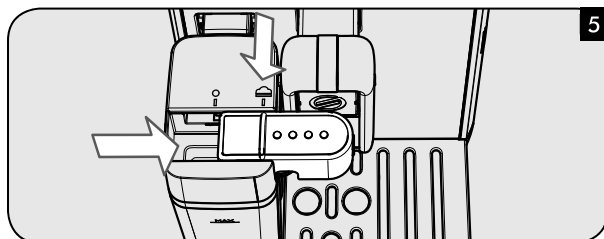
КК



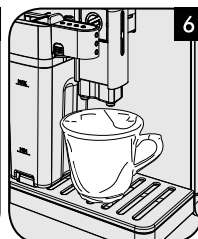
**КК** Сүт құманын сәл еңкейтіңіз. Оны құрылғының бағыттауыштарына толығымен кіргізіңіз.



Тамшылау науасына орнатылғанша, құманды бұрап тұрып төмен қарай итеріңіз.



**КК** Сүт құманының ағызу құрылғысын оңға қарай белгішесіне дейін тартып шығарыңыз. Құманның ағызу құрылғысы толығымен шығарылған болса, сүт дұрыс көпірмеуі мүмкін.



Кофе ағызу шүмегінің астына кесе қойыңыз.



Қайнатуды бастау үшін Капучино түймесін басыңыз.



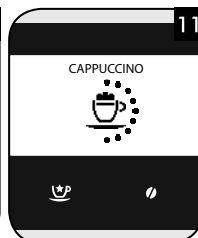
**КК** Құрылғы құманды қою және сүт ағызу құрылғысын шығарып алу туралы еске салады.



Құрылғы алдын ала белгіленген кофе мөлшерін тартады.



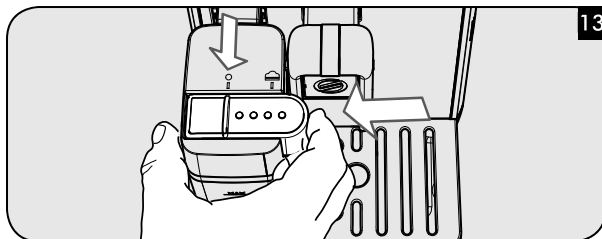
Құрылғыға қызу үшін уақыт керек.



Құрылғыдан сүт аға бастайды.



Көпірген сүт ағызылғаннан кейін құрылғы кофе қайнатады.



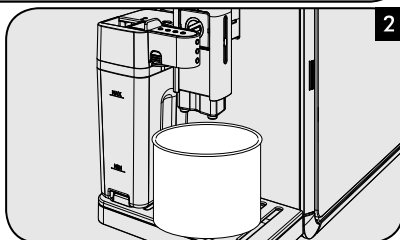
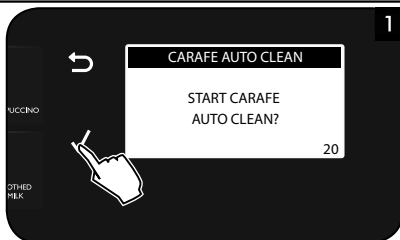
**13** Эспрессо маккьято ☕, латте маккьято ☕ немесе ыстық сүт ☕ дайындау үшін дәл сол қадамдарды орындаңыз. 7-қадамға жеткенде қажетті өнімнің түймесін басыңыз.

**КК** Қайнатқаннан кейін құманды автоматты түрде шаю циклін орындағыңыз келмесе, құманның ағызу құрылғысын ● белгішесіне дейін сырғытып, оны жабыңыз.

Қазақша

## ҚҰМАНДЫ АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ТАЗАЛАУ ЦИКЛІ

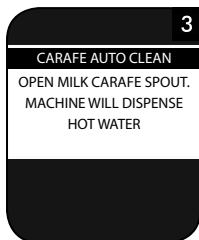
Сүтке негізделген өнім немесе сүтке негізделген өнімдер қатары дайындалғаннан кейін құрылғы құман түтіктерін жылдам тазалауға мүмкіндік береді.



Мына экран 20 секунд көрсетіліп тұрады. Циклді бастау үшін ✓ түймесін басыңыз.  
**Ескертпе:** басқа сүтке негізделген сусын дайындағыңыз келсе немесе шаю циклін орындағыңыз келмесе, ↶ түймесін басыңыз.

Құманның ағызу құрылғысын оңға қарай ☞ белгішесіне дейін тартып шығарыңыз. Сүт құманының ағызу құрылғысының астына ыдыс қойыңыз.

КК

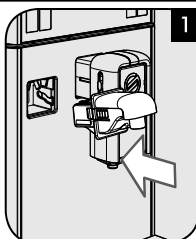


**КК** ✓ түймесін басыңыз.

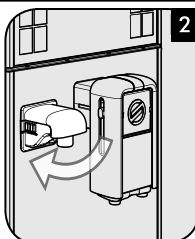
Дисплей цикл орындалып жатқанын көрсетеді. Цикл аяқталғаннан кейін құманның ағызу құрылғысын ● белгішесіне сырғытып жабыңыз да, ыдысты босатыңыз.

## ЫСТЫҚ СУ — «АРНАЙЫ» СУСЫНДАР

Күйіп қалу қаупі!  
Ағызған кезде  
алдымен аздап  
ыстық су атқылауы  
мүмкін.



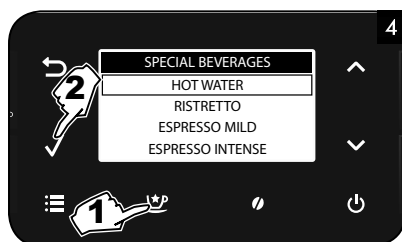
1  
Су ағызу шүмегін  
салыңыз.



2  
Оны бекітіңіз.



3  
Ыстық су ағызу шүмегінің  
астына ыдыс  
қойыңыз.



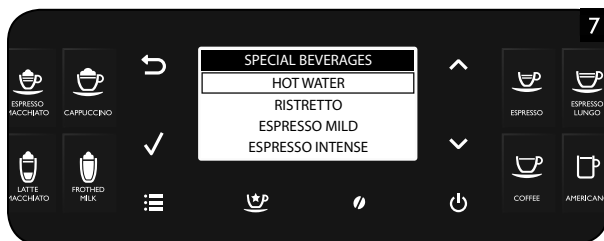
4  
«SPECIAL BEVERAGES» мәзіріне кіру  
үшін түймесін басыңыз.  
Қайнатуды бастау үшін түймесін  
басыңыз.



5  
Су ағызу  
шүмегі дұрыс  
орнатылғанын  
тексеріңіз. Растау  
үшін түймесін  
басыңыз.



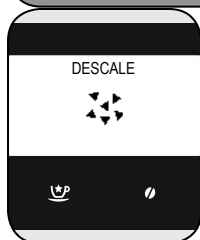
6  
Қажетті ыстық су мөлшерін ағзыңыз.  
Ыстық су ағызуды тоқтату үшін Арнайы  
сусындар түймесін немесе   
түймесін қайта басыңыз.



7  
 түймесін немесе түймесін басып, басқа арнайы  
сусындарды таңдауға болады. Одан кейін қайнатуды бастау  
үшін түймесін басыңыз.

Осы мәзірдегі сусындарды қайнату үшін  
тиісті кеселерді немесе саптыаяқтарды  
қолдану қажет. Тек «Сүт қосылған  
кофе» қайнатқан кезде, құрылғыны  
Капучино қайнататындай дайындау  
керек. Кез келген сусынды қайнатуды  
тоқтату үшін Арнайы сусындар   
түймесін қайта басыңыз.

## ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ — 30 мин.



“☼” белгішесі көрсетілген кезде қақтан тазалау қажет. Қақтан тазалау циклі шамамен 30 минутта орындалады. Мұны орындамасаңыз, ақыр аяғында құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалады. Мұндай жағдайда көпілдік жөндөуді ҚАМТЫМАЙДЫ.



**Ескерту:**  
Тек Saeco қақтан тазалау ерітіндісін ғана пайдаланыңыз. Оның формуласы құрылғының жоғары өнімділігін қамтамасыз ету үшін өзiрленген. Басқа өнімдер қолданылса, құрылғыға зақым келуі және суда қалдық қалуы мүмкін.

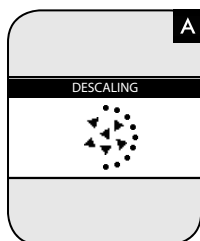
KK

Saeco қақтан тазалау ерітіндісін бөлек сатып алуға болады. Қосымша мәлімет алу үшін осы нұсқаулықтағы техникалық қызмет көрсету өнімдері келтірілген бетті қараңыз.



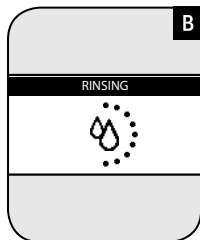
**Ескерту:**  
Осы цикл соңына дейін орындалғанша аққан қақтан тазалау ерітіндісін немесе кез келген өнімді ішпеңіз. Сірке суын қақтан тазалау ерітіндісі ретінде пайдаланушы болмаңыз.

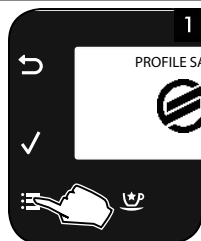
**Ескертпе:** Қақтан тазалау процесі барысында қайнату бөлігін алмаңыз.



↶ түймесін басып, қақтан тазалау циклін (A) және шаю циклін (B) тоқтатып қоюға болады. Циклді жалғастыру үшін ✓ түймесін қайта басыңыз. Осының арқасында ыдысты босатып алуға немесе құрылғыны шамалы уақытқа қалдырып кетуге болады.

KK

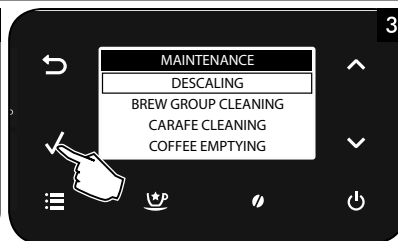




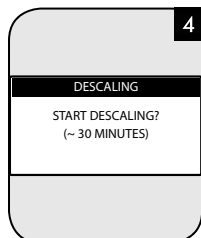
КК Құрылғының негізгі мәзіріне кіру үшін ☰ түймесін басыңыз.



✓ түймесін басып, «MAINTENANCE» пәрменін таңдаңыз. Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



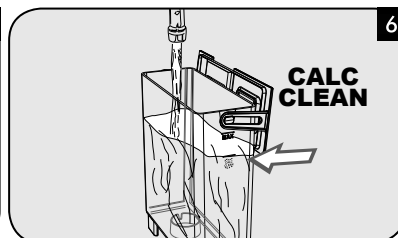
«DESCALING» таңдауын растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



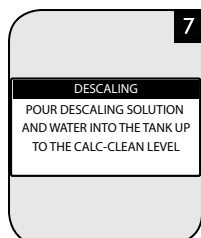
КК Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



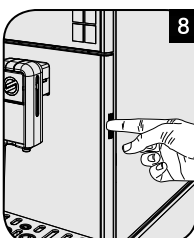
Су ыдысын және «INTENZA+» су сүзгісін (бар болса) алып, құрылғымен бірге берілген кіші ақ сүзгіні салыңыз. Саесо қақтан тазалау ерітіндісін толығымен құйыңыз.



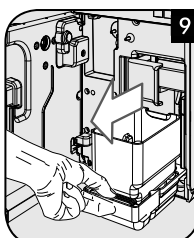
Су ыдысын «CALC CLEAN» деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз. Су ыдысын құрылғыға қайта орналастырыңыз.



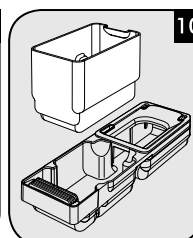
КК Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



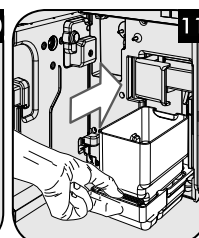
Жақтаудағы түймені басып, қызмет көрсету есігін ашыңыз.



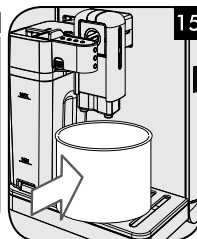
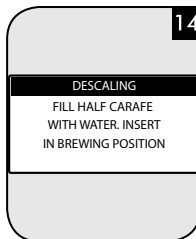
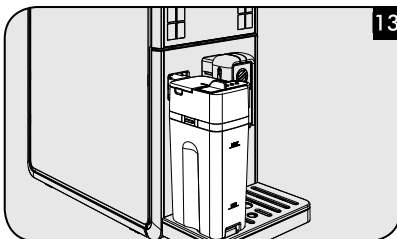
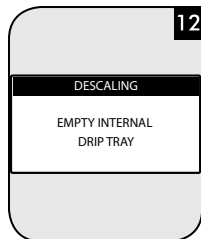
Ішкі және сыртқы тамшылау науасын және тартылған кофе тартпасын алыңыз.




Тамшылау науасын және тартылған кофе тартпасын босатыңыз.



Тамшылау науасы мен тартылған кофе тартпасын салып, қызмет көрсету есігін жабыңыз.



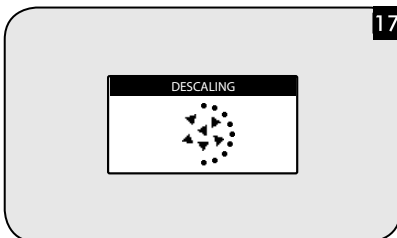
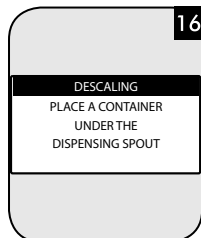
ККК  
 Раптау үшін ✓  
 түймесін басыңыз.

Құманды жартылай сумен толтырып, құрылғыға салыңыз. Сүт құманының ағызу құрылғысын оңға қарай  белгішесіне дейін сырғытыңыз.

ККК  
 Раптау үшін ✓  
 түймесін басыңыз.

Сүт құманының ағызу құрылғысының және кофе ағызу шүмегінің астына үлкен ыдыс (1,5 л) қойыңыз.

Қарауша

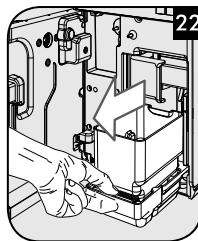
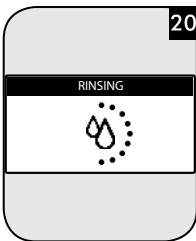
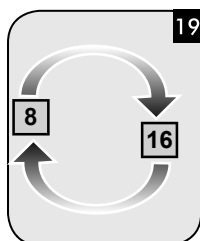


ККК  
 Раптау үшін ✓  
 түймесін басыңыз.

Құрылғы қақтан тазалау ерiтiндiсiн тұрақты аралықпен ағыза бастайды. Дисплей циклдің орындалу барысын көрсетеді.

Хабар бiрiншi қадамның аяқталғанын бiлдiредi. Су ыдысын шау қажет. **Су ыдысын MAX деңгейiне дейiн таза сумен толтырыңыз.** ✓ түймесiн басыңыз.

ККК **Ескертпе:** Контурды алдын ала белгіленген су мөлшерімен тазалау керек. Су ыдысы MAX деңгейіне дейін толтырылмаса, құрылғы шау үшін қосымша су қосуды қажет етуі мүмкін.



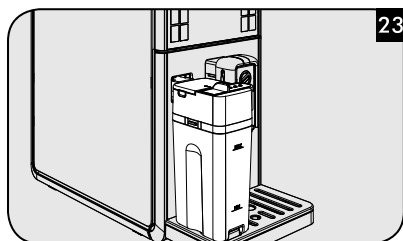
8–16 қадамдарын қайталаңыз, одан кейін 20-қадамға өтіңіз.

Шаю циклі қосылады. Жолақ процестің орындалу күйін көрсетеді. Құрылғы су ыдысын MAX деңгейіне дейін қайта толтыруды қажет етуі мүмкін.

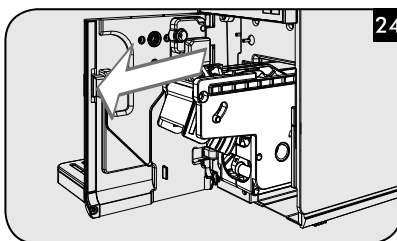
Қақтан тазалау процесі аяқталғаннан кейін құрылғы автоматты шаю циклін орындайды. Ыдысты алып босатпас бұрын, ол аяқталғанша күтіңіз.

Тамшылау науасын (ішкі) босатып, қайтадан орнына қойыңыз.

KK



Кіші ақ су сүзгісін алып тастап, «INTENZA+» су сүзгісін (орнатылған болса) су ыдысына қайта орнатыңыз. Құманды алыңыз.



Қайнату бөлігін тазалаңыз. Қосымша мәлімет алу үшін «Қайнату бөлігін тазалау» тарауын қараңыз.



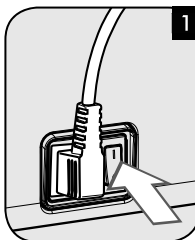
Бұл белгіше көрсетілсе, демек құрылғы дайын.

KK




## ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ ЦИКЛІНІҢ БАЙҚАУСЫЗДА ТОҚТАТЫЛУЫ

Қақтан тазалау циклін бастағаннан кейін, құрылғыны өшірмей оны соңына дейін орындау керек. Қақтан тазалау процесі байқаусызда тоқтатылса (мысалы, ток өшіп қалса немесе қуат сымын ағытсаңыз), төмендегі қадамдарды орындаңыз.



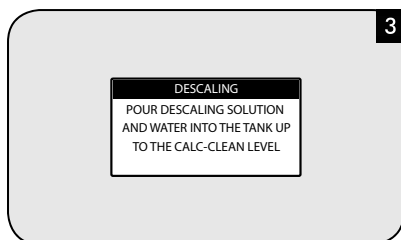
Қуат түймесі «I» позициясында тұрғанына көз жеткізіңіз.



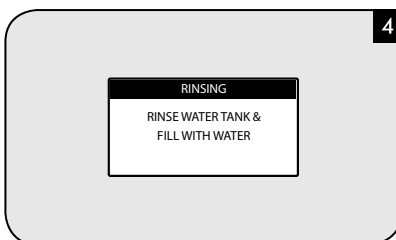
Құрылғыны қосу үшін  түймесін басыңыз.

Қарауша

KK



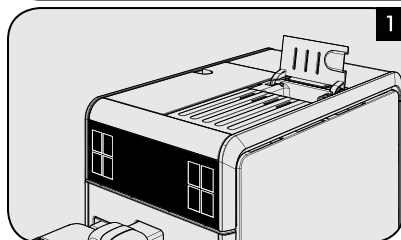
Қақтан тазалау кезінде тоқтатылған болса, ол «Қақтан тазалау» тарауының 7-қадамынан жалғастырылады. Циклді қайтадан бастау үшін ✓ түймесін басыңыз.



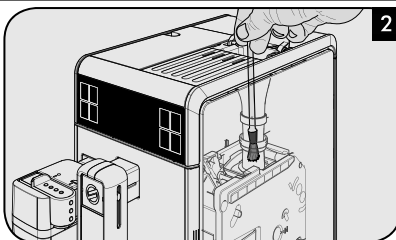
Шаю кезінде тоқтатылған болса, ол «Қақтан тазалау» тарауының 18-қадамынан жалғастырылады. Циклді қайтадан бастау үшін ✓ түймесін басыңыз.

KK

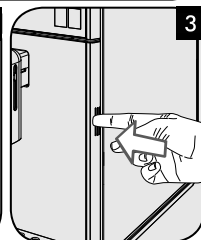
## ҚАЙНАТУ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ



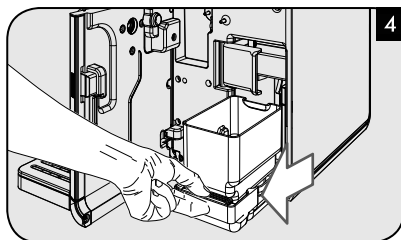
**КК** Қуат сымы ағыту арқылы құрылғыны өшіріңіз. Алдын ала тартылған кофе бөлігінің қақпағын ашыңыз.



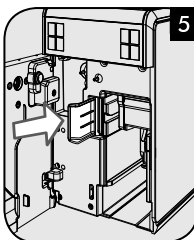
Тазалау щеткасымен алдын ала тартылған кофе бөлігін жақсылап тазалап, түтікте кофе қалдықтары қалмағанына көз жеткізіңіз.



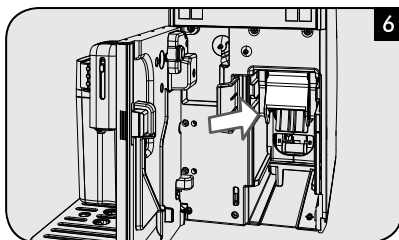
Жақтаудағы түймені басып, қызмет көрсету есігін ашыңыз.



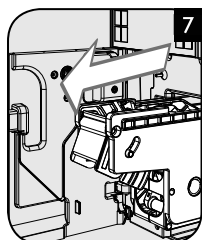
**КК** Тамшылау науасын (ішкі) және тартылған кофе тартпасын алып, оларды тазалаңыз.



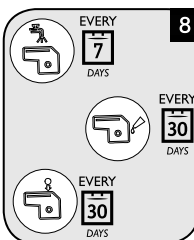
Қайнату бөлігінің құлпын ашу иінтірегін ашыңыз.



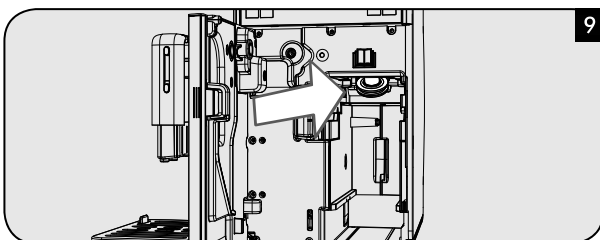
Қайнату бөлігін тұтқасынан ұстап, сыртқа қарай тартыңыз.



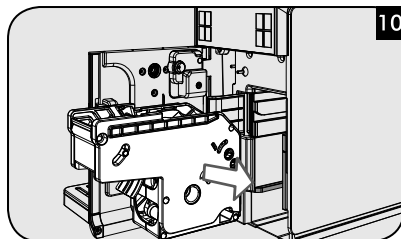
**КК** Иінтіректі тартып тұрып қайнату бөлігін шешіп алыңыз.



Қайнату бөлігіне техникалық қызмет көрсетіңіз. Мәлімет алу үшін пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.



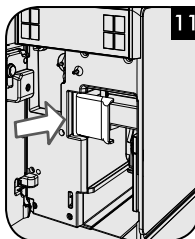
Кез келген тартылған кофені кетіру үшін абразивті емес шүберекпен жоғарғы сүзгіні жақсылап тазалаңыз. **Күйіп қалу қаупі!** Жоғарғы сүзгі — ыстық құрамдас бөлік. Тазаламас бұрын құрылғы салқындағанына көз жеткізіңіз. Бұл әрекетті құрылғы көм дегенде бір сағат өшіп тұрғаннан кейін орындаңыз.



10

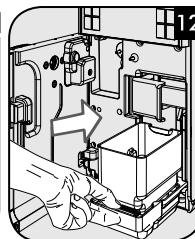
KK

Бағыттауыштар бойымен орнына бекітілгенше сырғыту арқылы қайнату бөлігін қайта салыңыз.



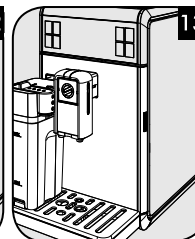
11

Орнында құлыптау үшін қайнату бөлігінің құлыптау иінтірегін жабыңыз.



12

Тамшылау науасын (ішкі) және тартылған кофе тартпасын салыңыз.



13

Қызмет көрсету есігін жабыңыз.

Қарауіша

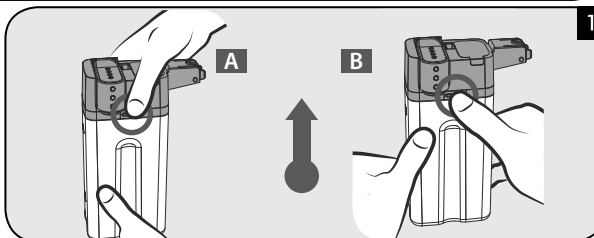
## СҮТ ҚҰМАНЫН ТАЗАЛАУ

EVERY

1

DAY

Жылдам шаю цикліне қоса, сүт құманын төменде сипатталғандай түрде күнделікті тазалап отырған маңызды, өйткені осының арқасында гигиена сақталып, сүт көпірту сапасы бірқалыпты жоғары болады.

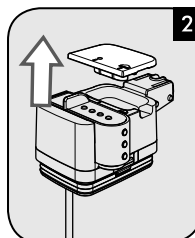


1

Құманның жоғарғы жағын алу үшін, суреттерде (A немесе B) көрсетілгендей босату түймелерінің бірін басыңыз.

KK

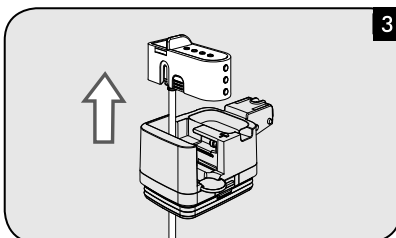
Күнделікті



2

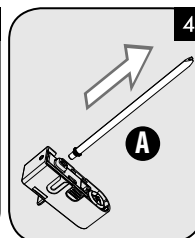
KK

Қақпақты алыңыз.



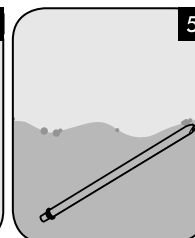
3

Сүт құманының ағызу құрылғысын алу үшін оны құманның жоғарғы жағынан көтеріңіз.



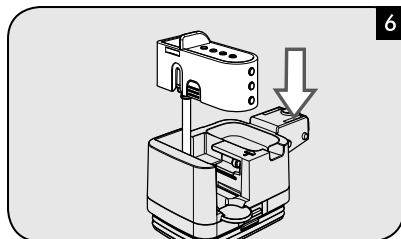
4

Фитингі бар (A) сору түтігін сүт көпірткіштен алыңыз.

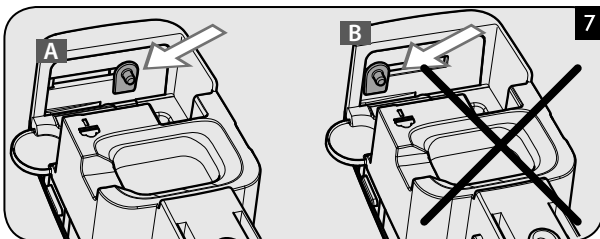


5

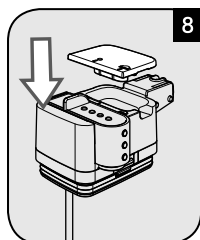
Сору түтігін және фитингіні таза сумен жақсылап жуыңыз.



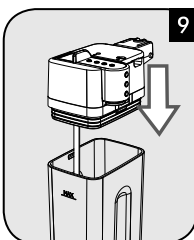
**КК** Сору түтігін фитингімен бірге орнатқаннан кейін құманның ағызу құрылғысын құманның үстіне салыңыз.



Құманның ағызу құрылғысын құманның жоғарғы жағына орната алмасаңыз, демек шеге дұрыс позицияда тұрған жоқ (B). Құманның ағызу құрылғысын орнатпас бұрын шегені қолмен (A) позициясына итеріңіз.



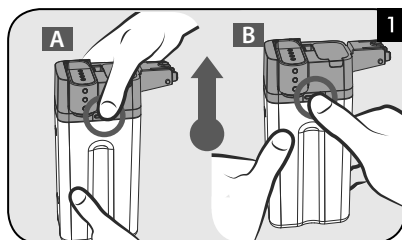
**КК** Қақпақты салыңыз.



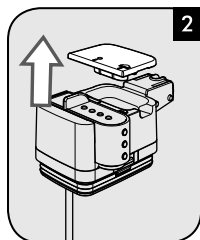
Құманның жоғарғы жағын орнына орнатыңыз.

EVERY  
7  
DAYS

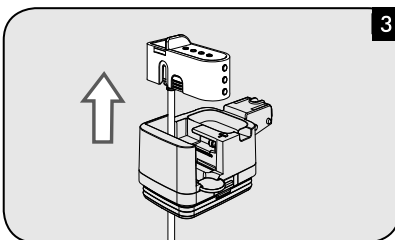
**Апта сайын**



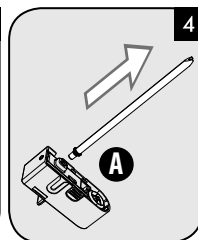
Құманның жоғарғы жағын алу үшін, суреттерде (A немесе B) көрсетілгендей босату түймелерінің бірін басыңыз.



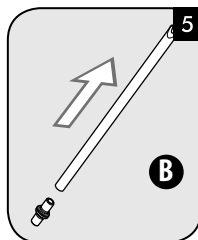
**КК** Қақпақты алыңыз.



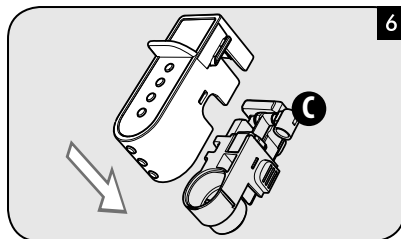
Құманның ағызу құрылғысын алу үшін оны құманның жоғарғы жағынан көтеріңіз. Сүт құманының ағызу құрылғысы бөлшектелуі тиіс алты бөліктен құралған. Әрбір бөлігі бас әріппен белгіленген (A, B, C, D, E, F).



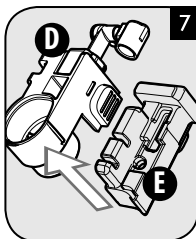
Фитингі бар (A) сору түтігін сүт көпірткіштен алыңыз.



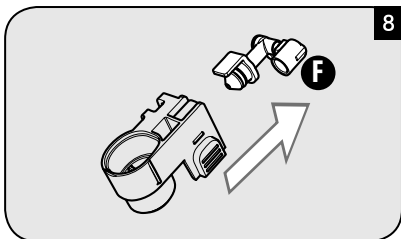
Фитингі (B) сору түтігінен ағытыңыз.



**ККК** Бүйірлерін ақырындап басып тұрып, қақпақты (С) төмен басу арқылы сүт құманының ағызу құрылғысынан ажыратыңыз.

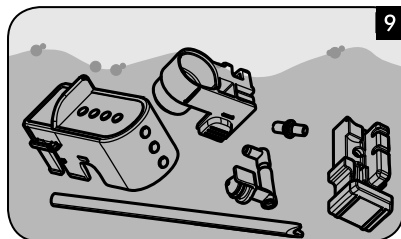


Сүт көпірткіш құрылғыны (D) тұғырынан (E) шешіп алыңыз.

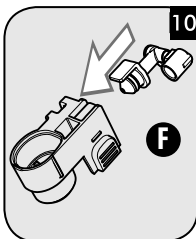


Фитингі (F) сыртқа қарай тартып сүт көпірткіш құрылғыдан шығарып алыңыз.

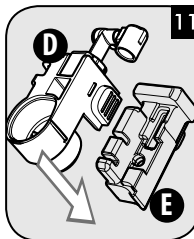
Қазақша



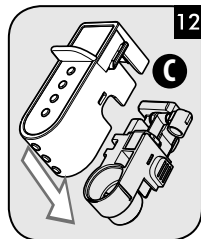
**ККК** Барлық бөліктерді жылы сумен жақсылап тазалаңыз. Бұл бөліктерді ыдыс жуғыш машинада да тазалауға болады.



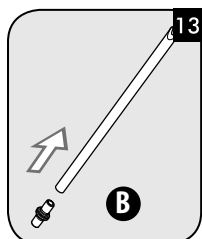
Фитингі (F) сүт көпірткіш құрылғыға орнатыңыз.



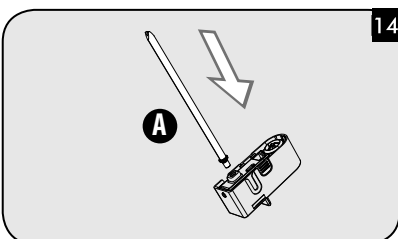
Сүт көпірткіш құрылғыны (D) тұғырына (E) салыңыз.



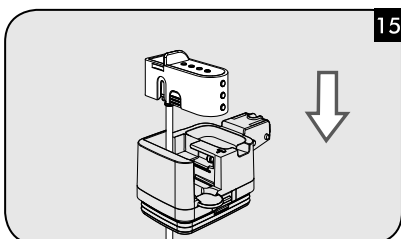
Қақпақты (С) сүт құманының ағызу құрылғысына бекітіңіз.



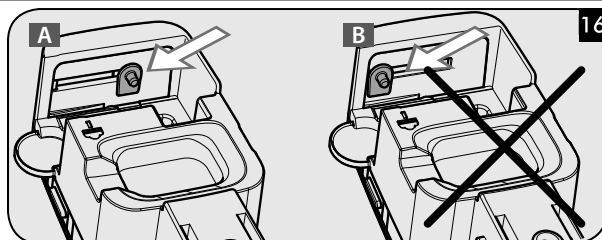
**ККК** Фитингі (B) сору түтігіне орнатыңыз.



Сору түтігін және фитингі (A) сүт көпірткішке салыңыз.

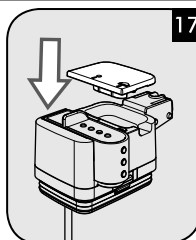


Сүт ағызу құрылғысын құманның жоғарғы жағына қайта орнатыңыз.

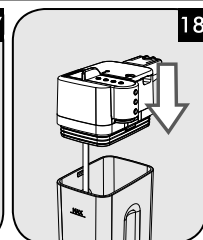


KK

Сүт ағызу құрылғысын құманның жоғарғы жағына орната алмасаңыз, демек шеге дұрыс позицияда тұрған жоқ (B). Сүт ағызу құрылғысын қайта орнатпас бұрын шегені қолмен итеріп, (A) позициясына ауыстырыңыз.

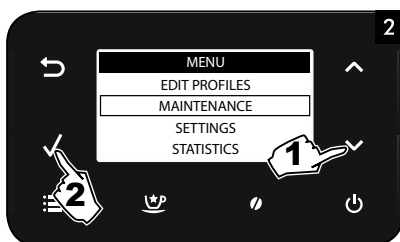


Қақпақты салыңыз.



Сүт құманының жоғарғы жағын бекітіп, орнына құлыпталғанына көз жеткізіңіз.

EVERY  
30  
DAYS

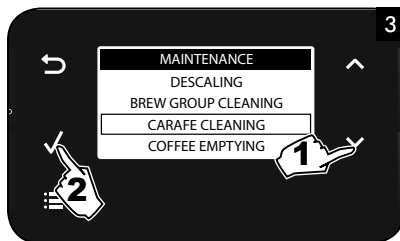


KK

### Ай сайын

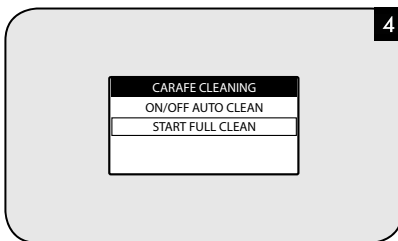
Құрылғының негізгі мәзіріне кіру үшін ☰ түймесін басыңыз.

✓ түймесін басып, «MAINTENANCE» пәрменін таңдаңыз. Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.

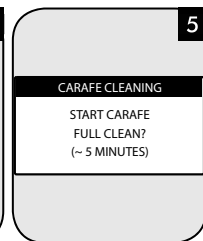


KK

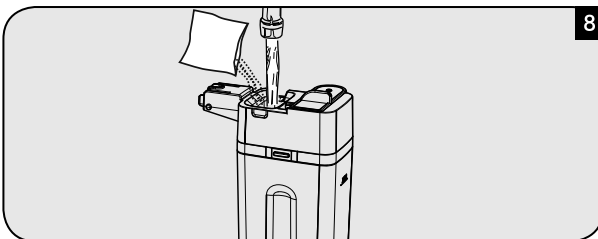
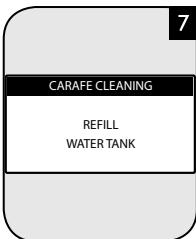
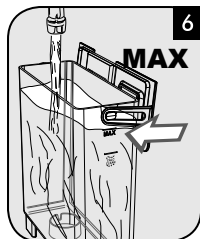
**CARAFE CLEANING** пәрменін таңдау үшін ✓ түймесін басыңыз. Таңдауды растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



**START FULL CLEAN** пәрменін таңдау үшін ✓ түймесін басыңыз. Таңдауды растау үшін ✓ түймесін басыңыз.



Растау үшін ✓ түймесін немесе алдыңғы мәзірге оралу үшін ↶ түймесін басыңыз.

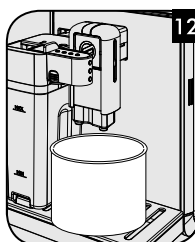
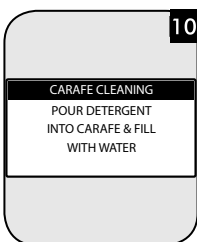
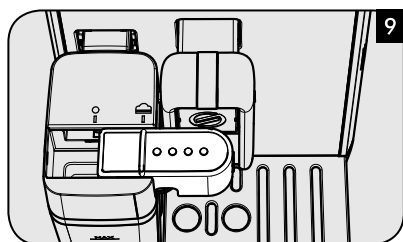



**КК** Су ыдысын MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз.

Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.

Сүт құманына бір сүт құманын тазалау қабын төгіңіз. Сүт құманын MAX деңгейіне дейін таза ас сумен толтырып, сүт құманын тазалау қабы толығымен ерігенше күтіңіз.

Қарауша

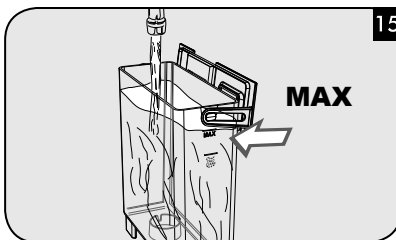
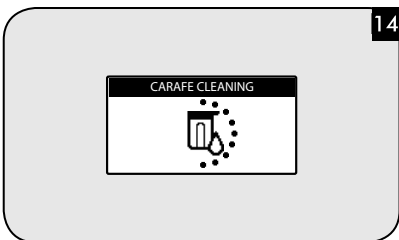
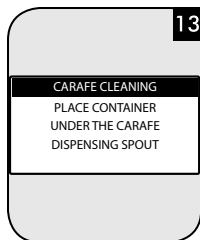


**КК** Құманды құрылғыға салыңыз. Сүт құманының ағызу құрылғысын оңға қарай  белгішесіне дейін сырғытыңыз.

Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.

Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.

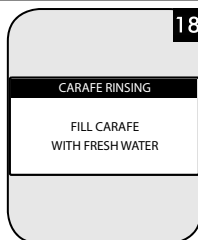
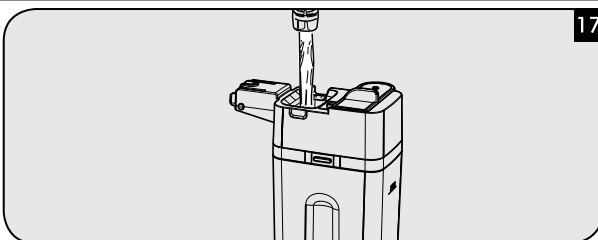
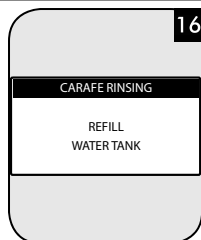
Сүт құманының ағызу құрылғысының астына тиісті ыдыс (1,5 л) қойыңыз.



**КК** Растау үшін ✓ түймесін басыңыз.

Дисплей циклдің орындалу барысын көрсетеді. Бұл қадамда ағызылған өрітіндіні ішуші болмаңыз.

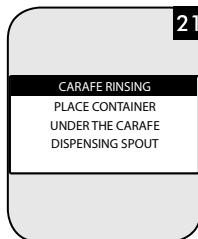
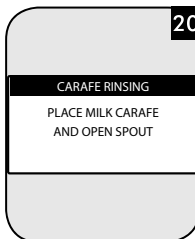
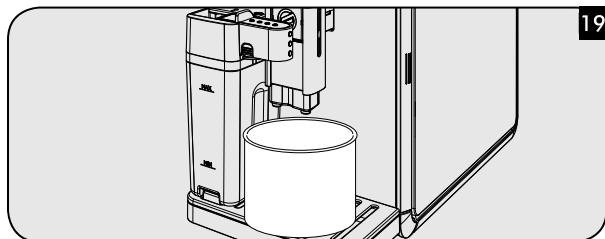
Құрылғы ағызып болған кезде су ыдысын MAX деңгейіне дейін таза сумен толтырыңыз.



**KK** Растау үшін ✓  
түймесін басыңыз.

Сүт құманын және ыдысты құрылғыдан алыңыз. Сүт құманын шақсылап шайыңыз да, MAX деңгейіне дейін таза ас суымен толтырыңыз. Сүт құманын құрылғыға салыңыз.

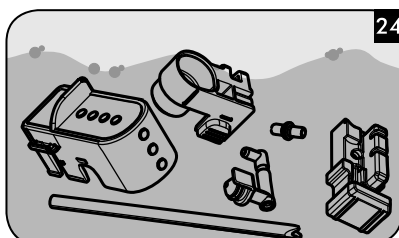
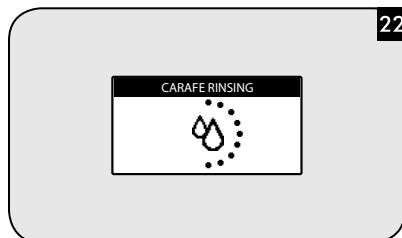
Растау үшін ✓  
түймесін басыңыз.



**KK** Ыдысты босатып, қайтадан сүт құманының ағызу құрылғысының астына қойыңыз.

Растау үшін ✓  
түймесін басыңыз.

Растау үшін ✓  
түймесін басыңыз.



**KK** Құрылғы сүт құманының ағызу құрылғысынан су ағыза бастайды. Дисплей көрсетіледі.

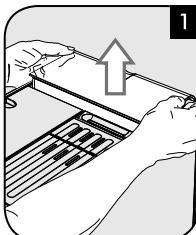
Цикл аяқталған кезде құрылғы өнімдердің қайнату мезіріне оралады.

Сүт құманын «Апта сайын тазалау» тарауында айтылғандай бөлшектеп жуыңыз.

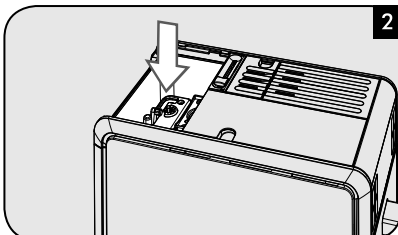


## КОФЕ ДӘНДЕРІ ҰДЫСЫН, НАУАСЫН ЖӘНЕ БӨЛІГІН ТАЗАЛАУ

EVERY  
**7**  
DAYS



1  
Кофе дәндері ыдысын алыңыз.



2  
Кофе дәндері ыдысын, науаны және кофе дәндері ыдысының бөлігін аптасына бір рет шүберекпен тазалап, кел келген кофе қалдықтарын немесе шаңды кетіру керек.

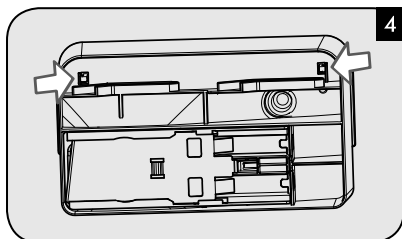


3  
Кофе дәндері ыдысын босатыңыз.

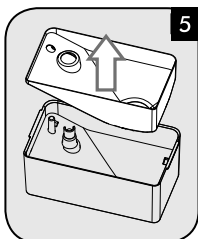
Қазақша

КК

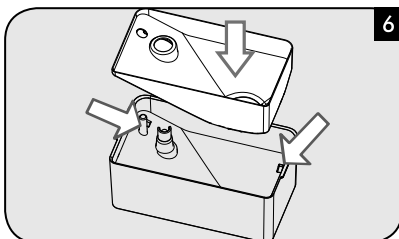
Апта сайын



4  
Науаны алу үшін кофе дәндері ыдысының астындағы ілмектерді басыңыз. Бұл әрекет жоғарыдағы суретте көрсетілген.

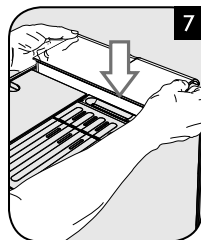


5  
Науаны алыңыз. Науа мен кофе дәндері ыдысын шүберекпен тазалаңыз.



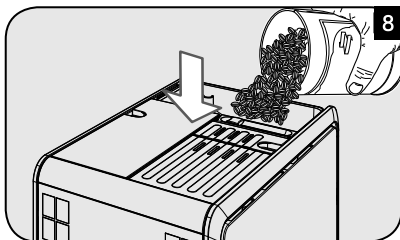
6  
Науаны тазалағаннан кейін қайтадан кофе дәндері ыдысына салыңыз. Науа ілмектерін кофе дәндері ыдысындағы орындарына кіргізіңіз.

КК



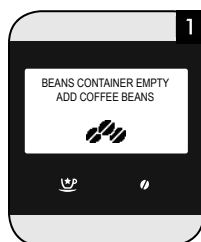
КК

7  
Кофе дәндері ыдысын бөлікке салыңыз.



8  
Ақырындап кофе дәндерін салыңыз. Қақпақты қойыңыз.

## ДИСПЛЕЙДЕГІ ХАБАРЛАР



**КК** Кофе дөндері ыдысын толтырыңыз.



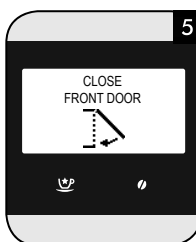
Қайнату бөлігі құрылғыға орнатылуы керек.



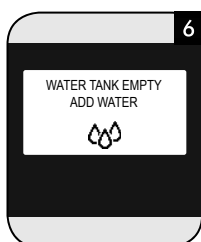
Тартылған кофе тартпасы мен ішкі тамшылау науасын салыңыз.



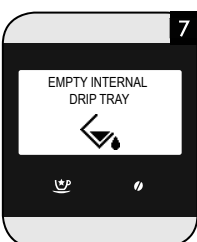
**Құрылғы қосылып тұрған кезде,** тартылған кофе тартпасын босатыңыз.



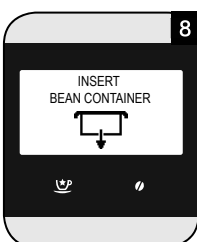
Қызмет көрсету есігін жабыңыз.



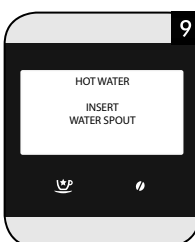
**КК** Су ыдысын алып, оны толтырыңыз.



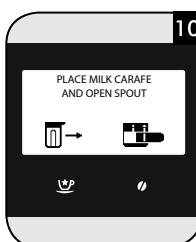
Қызмет көрсету есігін ашып, ішкі тамшылау науасын босатыңыз.



Кофе дөндері ыдысын және/немесе дөндер қақпағын салыңыз.



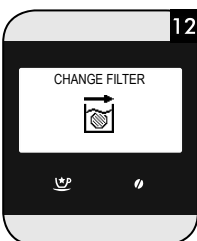
Ағызуды бастау үшін су ағызу шүмегін салыңыз. Шығу үшін «ESC» түймесін басыңыз.



Ағызуды бастамас бұрын, ағызу шүмегі ашық тұрғанда сүт құманын салыңыз.



**КК** Құрылғыны қақтан тазалау керек. Циклді таңдау және бастау үшін техникалық қызмет көрсету мәзірін қараңыз.



Құрылғының «INTENZA+» су сүзгісін ауыстыру қажет.



Құрылғының қайта қосылуын қажет ететін оқиға орын алды. Төменгі жақта көрсетілген кодты (E xx) жазып алыңыз. Құрылғыны өшіріп 30 секунд күтіңіз де, оны қайтадан қосыңыз. Ақаулық шешілмесе, еліңіздері Philips Saeco байланыс желісіне хабарласып, дисплейде көрсетілген кодты айтыңыз.

## Техникалық қызмет көрсету өнімдері



**KK** INTENZA+ су сүзгісі  
өнім нөмірі: CA6702



**KK** Сүт контурына арналған  
тазалағыш зат  
өнім нөмірі: CA6705



**KK** Кофе майын кетіргіш  
зат  
өнім нөмірі: CA6704



**KK** Қақтан тазалау ерітіндісі  
өнім нөмірі: CA6700



**KK** Май  
өнім нөмірі: HD5061



**KK** Еліңізде сатып алу  
мүмкіндігін тексеру үшін  
Philips компаниясының  
онлайн дүкеніне кіріңіз.

## Керек-жарақтар



**KK** Алынатын кофе дәндері  
ыдысы  
өнім нөмірі: CA6807



Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.  
Виробник зберігає за собою право вносити будь-які зміни без попереднього повідомлення.  
Өндіруші өнімнің сипаттарын алдын ала ескертпей өзгертуге құқылы.



421946017621

Rev.01 del 15-09-14